



A VOZ DE PORTUGAL

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA - DEPUIS 1961

DIRECTEUR: MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES

RESTAURANT Quinta
Grelhados sobre carvão
Traga esta
publicidade e
recebe um porto e
pagamos as taxas
1851 Ontario E. 514.563.1211



JUBILEU DA MISSÃO DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA DE LAVAL

PÁGINAS 12-13

NACIONAL

PORTUGAL ESTÁ “À BEIRA DA TRAGÉDIA SOCIAL”, DIZ SEGURO

Pág. 4

COMUNIDADE

INÍCIO DAS CELEBRAÇÕES DOS 60 ANOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA EM MONTREAL

Pág. 9

QUE AS BÊNÇÃOS DO DIVINO DESÇAM SOBRE TODOS...

Pág. 10

FESTA DA UNIVERSIDADE DOS TEMPOS LIVRES

Pág. 14



Piri Piri
GRILLADES PORTUGAISES
sur charbon de bois
3038 rua Masson (coin de la 6^e ave)
514-419-5620 - www.piripirimasson.com
415 rua Mont-Royal E
514-504-6464

**Feliz dia
das mães**

Bela Vista
Pâtisserie Pasteleria
6409, ave. Papineau (Beaubien)
Montréal, Québec, H2G 2X1
Tél.: 514.227.1777

www.pasteldenata.ca

Les Meilleurs en Ville!

514.933.2555 Casa de Câmbio Globex2000.ca

Laval 1545 Boul. Corbusier
Ville St-Laurent 2089 Boul. Marcel-Laurin
Longueuil 2877 Chemin Chambly
Westmount 1336 Avenue Greene
Centre-ville 2090 Boul. Union

GLOBEX 2000
EXPERTS EN DEVISES
CURRENCY EXPERTS

Serviço de análise do seu vinho

VENDEM-SE
BARRIS NOVOS,
IMPORTADOS DE PORTUGAL,
EM CARVALHO E CASTANHO,
DE 5 A 250 LITROS.

GRAPOLLO D'ORO
TINTO OU BRANCO
\$40 CADA
20 LITROS

ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI
MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

**42 VARIEDADES
DE MOSTO
À SUA ESCOLHA**

Mosti Mondiale 2000

Marché S&A Et Fils Inc.
4701 RUA ST-URBAIN Tel.: 514.842.3373 - ABERTO AOS DOMINGOS

Especiais em vigor até 14 de maio de 2013

Azeite Serrata **3.50** 750ml Cada

Linguas de gato Bolacha "TRIUNFO" **1.00** cada

sumol em lata 12x330ml **5.00** cada caixa

PROGRAMAÇÃO SEMANAL



**QUARTA-FEIRA
8 DE MAIO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Praça da Alegria
08:00 Jornal da Tarde
09:17 Zig Zag
JARDIM DA CELESTE
Gawayn
Tic Tac Tales
10:10 Magneto
10:43 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:00 Surf Total
14:11 Rebelde Way
15:00 Telejornal + 360ºDireto
16:00 De CarasDireto
16:33 Portugueses Pelo Mundo
BUCARESTE
17:15 Correspondentes
17:35 AntiCrise
17:58 O Preço Certo
18:49 Ler +, Ler Melhor
19:00 24 Horas
20:00 Sinais de Vida
20:43 Telejornal Madeira
21:20 Telejornal - Açores
21:52 Portugal Aqui Tão Perto
22:48 A Guerra
A Guerra Colonial
23:54 24 Horas
00:26 Inesquecível
01:53 Ler +, Ler Melhor

**QUINTA-FEIRA
9 DE MAIO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Praça da Alegria
08:00 Jornal da Tarde
09:15 Zig Zag
09:45 Magneto
10:45 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:00 Surf Total
14:14 Rebelde Way
15:00 Telejornal + 360º
16:01 Linha da Frente
16:30 O Que Nos Faz Rir
17:15 Iniciativa
17:43 5 Minutos Num Instante
17:45 AntiCrise
18:12 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:01 Sinais de Vida
20:45 Telejornal Madeira
21:15 Telejornal - Açores
21:45 Portugal Aqui Tão Perto
22:45 Musicais
23:30 Grandes
Quadros Portugueses
00:00 24 Horas
00:30 A Hora de Baco
01:00 As Linhas de Torres

**SEXTA-FEIRA
10 DE MAIO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Praça da Alegria
08:00 Jornal da Tarde
09:15 Zig Zag
09:45 Ingrediente Secreto
TAMBORIL
10:15 Iniciativa
10:45 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:00 Cidades 4.0
14:15 Rebelde Way
15:00 Telejornal + 360ºDireto
16:00 A Semana de
Nuno Morais Sarmiento
16:30 Sexta às 9Direto
17:00 VIVA A MÚSICA
17:45 AntiCrise
18:15 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:00 Sinais de Vida
20:00 Sinais de Vida
20:45 Telejornal Madeira
21:15 Telejornal - Açores
21:45 Portugal Aqui Tão Perto
22:45 Esta É a Minha Família
23:30 Mundo Golfe
00:00 24 Horas
00:30 A Semana de
Nuno Morais Sarmiento
01:00 Sexta às 9
01:30 Musicais

**SÁBADO
11 DE MAIO**
02:00 África 7 Dias
02:30 Consigo
03:00 Bom Dia Portugal
04:00 Zig Zag
05:00 Biosfera
05:30 Tens Cá Disto?
06:00 Esta É a Minha Família
06:45 Grandes Quadros
Portugueses
07:15 Pai à Força
08:00 Jornal da TardeDireto

09:15 Zig Zag
09:45 Nós
10:15 Podium
11:15 O Último Tesouro
12:00 Atlântida (Madeira)
13:45 Califórnia Contacto
14:15 Sagrada Família
15:00 TelejornalDireto
16:00 Liga ZON-Sagres
A Confirmar
17:15 Esta É a Minha Família
18:15 Música Maestro
19:00 24 HorasDireto
20:00 Hotel 5 Estrelas
20:45 Telejornal Madeira
21:15 Telejornal - Açores
21:45 Depois do Adeus
22:45 Herman 2013
23:45 Cidades 4.0
00:01 24 Horas
00:30 Califórnia Contacto
01:00 DOCUMENTÁRIO

**DOMINGO
12 DE MAIO**
02:00 Afric@global
02:30 INICIATIVA
03:00 Bom Dia Portugal
04:00 Zig Zag
05:00 Eucaristia Dominical
06:00 Surf Report
06:15 Festa da Flor 2013
08:00 Jornal da TardeDireto
09:15 Zig Zag
09:45 Aqui Portugal
12:15 Poplusa
13:15 Mundo Golfe
13:45 Brasil Contacto - 2013
14:15 Cidade Despida
15:00 TelejornalDireto
16:00 A Opinião de José Sócrates
16:30 Grandes
Quadros Portugueses
17:00 Trio d'AtaqueDireto
19:00 24 HorasDireto
20:00 As Linhas de Torres
20:45 Telejornal Madeira
21:15 Telejornal - Açores
21:45 Feitos ao Bife
23:00 AntiCrise
00:00 24 Horas
00:30 Brasil Contacto - 2013
01:00 VIVA A MÚSICA

**SEGUNDA-FEIRA
13 DE MAIO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Cerimónias de Fátima
08:00 Jornal da TardeDireto
09:15 Zig Zag
09:45 Magneto
10:15 Palácios de Portugal
10:45 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:00 Surf Total
14:15 Rebelde Way
15:00 Telejornal + 360º
16:00 Termómetro Político
16:30Planeta Música
17:30 Nova Inglaterra Contacto
17:45AntiCrise
18:15 O Preço Certo
19:00 24 HorasDireto
20:00 Sinais de Vida
20:45 Telejornal Madeira
21:15 Telejornal - Açores
21:45 Prós e Contras
23:15 Música Maestro
00:00 24 Horas
00:30Nova Inglaterra Contacto
01:00 Fátima e o Mundo
DOCUMENTÁRIO

**TERÇA-FEIRA
14 DE MAIO**
02:00 Bom Dia Portugal
05:00 Praça da Alegria
08:00 Jornal da Tarde
09:15 Zig Zag
10:15 ALTA PRESSÃO
10:45 Portugal no Coração
13:00 Portugal em Direto
14:00 Surf Total
14:15 Rebelde Way
15:00 Telejornal + 360º
16:00 De Caras
16:33 Portugueses Pelo Mundo
SALVADOR DA BAHIA
17:16 Correspondentes
17:45 AntiCrise
18:15 O Preço Certo
19:00 24 Horas
20:00 Sinais de Vida
20:44 Telejornal Madeira
21:15 Telejornal - Açores
21:45 Portugal Aqui Tão Perto
22:45 A Guerra
A Guerra Colonial
00:00 24 Horas
00:30 Inesquecível

AGENDA COMUNITÁRIA

Enviar os seus comunicados pelo site web www.avozdeportugal.com na secção agenda comunitária.

DIA DA MÃE NO CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL

O Clube Portugal de Montreal celebra o Dia da Mãe no domingo, 12 de maio pela 13h00 na sua sede. Haverá uma saborosa ementa e animação musical para todos os gostos. Para mais informações: 514-844-1406.

DIA DA MÃE NO ORIENTAL

O Clube Oriental celebra o Dia da Mãe, sábado, dia 11 de maio pelas 19h30 na sua sede. A Música estará a cargo do Conjunto Contact e haverá a actuação do Grupo de Danças da Hungria. A ementa será: salada, sopa, sobremesa e café, o prato principal será uma lagosta com salada russa por pessoa. Venho a este dia Muito Especial, O Dia Da Mãe. O Oriental está sempre em movimento.

DIA DA MÃE NA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DE LASALLE

A Associação Portuguesa de LaSalle celebra o dia da Mãe na sua sede no domingo dia 12 de Maio às 13h00. A ementa será: entrada fria e sopa; prato principal: meia lagosta e faux filet acompanhado com arroz de marisco e salada, sobremesa bolo. O baile será animado com música discoteca JPA e temos a actuação do Rancho Folclórico Verde Minho. Para mais informações ligue para: 514-366 6305.

MENSAGEM DO EMBAIXADOR MOREIRA DA CUNHA

Caros compatriotas,
Cheguei a Otava no passado dia 14 de março para assumir as funções de Embaixador no Canadá, país ao qual Portugal está ligado por laços de amizade históricos. Tenho consciência das ambições e expectativas quanto ao relacionamento bilateral, ao qual o Governo Português atribuiu a maior importância e que se deseja mutuamente vantajoso para os dois países.
A Embaixada de Portugal em Otava e todos os seus Consulados dependentes terão sempre as portas abertas para escutar as preocupações dos Portugueses e Luso-Canadianos, procurando dar-lhes uma melhor e rápida resposta.
Tendo em conta o momento de crise que se vive em Portugal, há ainda um outro aspeto que gostaria de salientar: a nossa Comunidade é reconhecida pelo seu dinamismo e empreendedorismo; por isso tem um papel decisivo nas relações luso-canadiana em todas as suas vertentes. Mas gostaria, neste contexto, de destacar o contributo que todos os Portugueses e Luso-Canadianos podem dar para o reforço da imagem de Portugal no Canadá. Tal releva, desde logo, no que diz respeito, à presença neste país das empresas Portuguesas, ao privilegiarmos uma maior escolha dos produtos provenientes do nosso País, dando-os a conhecer junto dos Canadianos e de outras comunidades.
A Embaixada, os Consulados e a Delegação da AICEP estarão também sempre muito empenhados na prossecução desse fim, para o qual será imprescindível contarmos com a vossa ajuda e colaboração.
Estou seguro de que, trabalhando empenhados e juntos, poderemos contribuir para reforçar a presença de Portugal e dos Portugueses no Canadá.

José Fernando Moreira da Cunha

ESPÍRITO SANTO EM ANJOU

O Centro Comunitário do Espírito Santo convida a todos a vir rezar o terço a partir das 19h30 do 19 ao 25 de maio na sua sede.
A bênção das pensões será no dia 24 de maio às 19h30 e as pensões do Espírito Santo serão distribuídas no dia 25 de maio. Convidamos também a todos para virem à bezerada no farne Clément Poissant. São todos bem vindos.

HORÓSCOPO

Maria Helena Martins



CARNEIRO: Carta Dominante: Rei de Ouros, que significa Inteligente, Prático. Amor: Faça uma surpresa agradável a uma pessoa querida. Não se vai arrepende do resultado final. Saúde: Proteja-se das mudanças de temperatura. Dinheiro: Aquela quantia que pensava irrecuperável poderá ser-lhe restituída. Não perca a esperança.
Números da Sorte: 1, 2, 9, 27, 30, 48



TOURO: Carta Dominante: 6 de Paus, que significa Ganho. Amor: Prepare uma ida ao cinema com a sua cara-metade. Saúde: Tente descontrair-se mais. Dinheiro: Poderá ser surpreendido ao verificar o seu saldo. Números da Sorte: 11, 20, 24, 25, 29, 32



GÊMEOS: Carta Dominante: a Roda da Fortuna, que significa que a sua sorte está em movimento. Amor: Ponha de parte a vontade de ser livre de compromissos, deixe que o amor invada o seu coração, aproveite o romantismo. Saúde: Cuide da sua alimentação, evite excessos. Dinheiro: Boa altura para comprar aquela peça de vestuário de que tanto gosta. Números da Sorte: 11, 18, 19, 20, 21, 33



CARANGUEJO: Carta Dominante: 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. Amor: O seu coração poderá ser invadido pela saudade, o que o vai deixar melancólico. Saúde: Faça uma mudança exterior. O nosso físico também é importante. Dinheiro: Nada o preocupará a este nível. Números da Sorte: 3, 15, 18, 22, 30, 45



LEÃO: Carta Dominante: o Louco, que significa Excentricidade. Amor: Se está numa fase menos boa no amor, esta estará prestes a terminar. Saúde: Não terá que se preocupar, está em plena forma. Dinheiro: Poderá ter que fazer uma viagem de negócios ou trabalho. Números da Sorte: 8, 10, 22, 47, 48, 49



VIRGEM: Carta Dominante: Às de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria. Amor: Semana propícia a novos encontros amorosos. Fale sobre o que é belo e bom. Evite falar sobre assuntos negativos. Saúde: A sua boa disposição contagiará os que o rodeiam. Dinheiro: Semana pouco favorável a novos investimentos. Números da Sorte: 18, 22, 35, 39, 44, 45



BALANÇA: Carta Dominante: 7 de Espadas, que significa Novos Planos, Interferências. Amor: Estará muito carente, procure ser mais otimista quanto ao seu futuro sentimental. Ouça os conselhos dos mais velhos, seja puro e sincero nas suas amizades. Saúde: Tendência para dores de cabeça. Dinheiro: Período favorável, aproveite bem este momento. Números da Sorte: 5, 19, 32, 36, 39, 42



ESCORPIÃO: Carta Dominante: 7 de Ouros, que significa Trabalho. Amor: Esteja mais atento ao seu ambiente familiar. Plante hoje sementes de otimismo, amor e paz. Saúde: A exceção de uma possível constipação, sentir-se-á bem de saúde. Dinheiro: Preocupe-se mais com as suas tarefas em vez de estar sempre a intrrometer-se nos afazeres dos seus colegas. Números da Sorte: 1, 3, 7, 20, 28, 34



SAGITÁRIO: Carta Dominante: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. Amor: Poderá sofrer uma grande desilusão com alguém que lhe é muito próximo. Esteja aberto aos desafios que a vida lhe coloca, aceite-os e enfrente-os com coragem. Saúde: Faça algum tipo de exercício de relaxamento. Dinheiro: Seja um bom gestor da sua conta bancária. Números da Sorte: 12, 14, 30, 35, 38, 41



CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: Cavaleiro de Paus, que significa Viagem longa, Partida Inesperada. Amor: Saiba separar os assuntos profissionais da sua vida amorosa. Tenha sempre a sabedoria necessária para manter a harmonia na sua vida! Saúde: Estará bastante ativo. Dinheiro: Poderão surgir algumas dificuldades. Números da Sorte: 3, 12, 14, 18, 19, 22



AQUÁRIO: Carta Dominante: Justiça, que significa Justiça. Amor: O desejo de passar mais tempo com os seus familiares será grande nesta fase. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama! Saúde: O seu organismo vai ser o espelho do seu estado de espírito. Dinheiro: Algum assunto que o tenha deixado preocupado ficará resolvido. Números da Sorte: 11, 17, 20, 29, 33, 36



PEIXES: Carta Dominante: A Estrela, que significa Proteção, Luz. Amor: Invista mais no seu relacionamento. Saúde: Semana indicada para se dedicar ao exercício físico. Dinheiro: Com empenho, alcançará o êxito que tanto deseja e merece. Números da Sorte: 7, 17, 24, 28, 48, 49

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS
Elísio de Oliveira
José Simões Silvestre

Hebdomadaire | Semanário
25 avril/abril 1961

4231-B, Boul .St-Laurent,
Québec, Canada, H2W 1Z4

Tél.: 514.284.1813
Sans frais: 1-866-684-1813
Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com
WWW.AVOZDP.COM

ADMINISTRAÇÃO

Président et Éditeur
Eduino Martins

Directeur administratif
Tony Saragoça

Directeur
Manuel de Sequeira Rodrigues

Secrétaire administrative
Elisa Rodrigues

RÉDACTION

Rédacteur en chef
Mário Carvalho

Rédacteur adjoint
Antero Branco

Révision
Natércia Rodrigues

Design graphique
Sylvio Martins

COLLABORATEURS

Augusto Machado
Diamantino de Sousa

Dinora de Sousa
Helder Dias

J.J. Marques da Silva
Hélio Bernardo Lopes

João Arruda
José da Conceição

Jorge Matos,
Manuel Carvalho

Maria Helena Martins
Miguel Félix

Ricardo Araújo Pereira

PHOTOGRAPHERS

Manuel Neves
Telmo Barbosa

DISTRIBUTION

Nelson Couto
Victor Medina

PUBLICITÉ

Canada: RPM,
IMTV Ethnic Comm.
Ethnique Média.

Portugal: PortMundo Ldª.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Membre officiel



Courrier de deuxième classe;
Numéro de contrat: 1001787.

Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada.

EDITORIAL

PORTUGAL NO CANADA 60 ANOS A TRADIÇÃO COMO MATRIZ



Manuel de
Sequeira Rodrigues

Termina aqui o percurso do «Editorial», com o título «Portugal no Canada, 60 Anos A Tradição como Matriz», protagonizado pela história da comunidade portuguesa e diferentes agentes de mercado.

No quotidiano do ordenamento do território no Canada, assiste-se ao exercer da nossa actividade profissional e familiar no Québec. Uma boa solução, propiciou um cenário para este trabalho, que começou com o título Portugal no Canada e teve um longo caminho para falar do território onde a nossa comunidade está integrada, no Québec. Neste ambiente de prestar um serviço à sociedade escolhi a variante, «Portugal no Québec 60 Anos A Tradição como Matriz»! Findo este trabalho no Québec é chegada a hora de ingressar no título de origem derivado ao conteúdo dos dois últimos editoriais, uma realidade prevista e incontornável, porque todos os emigrantes entraram no Canada. Reza a tradição que é através do trabalho que se adquir experiência! E os dois títulos utilizados tornou-se num quebra cabeças para alguns cidadãos, que em nada favorece a verdade da vida. Este tipo de angustias fazem perder tempo e retiram produtividade inovação dentro da comunidade portuguesa: Que bom seria se pudéssemos ser melhores!...

Afinal, também somos gente surpreendente, que tanto fundou, até aos nossos dias e tudo continua em mutação. Este trabalho, que me remeteu para uma pe-

reginação interior, cheio de referências, foi uma proposta do «Amigo» Mário Carvalho, que se preocupa com o essencial da história da comunidade e faz parte da equipa do Jornal A Voz de Portugal.

Os factos não necessitam portanto de melhor demonstração na senda de contar as realidades dos momentos marcantes, das gentes portuguesas e entidades oficiais.

O Consulado Geral de Portugal em Montréal cumpre as restrições orçamentais de financiamento curto. Com esta atitude, os responsáveis desta instituição arriscam-se a ser reduzidos a gestores do declínio, que ameaça um serviço positivo que havia até agora.

Com três funcionários no Consulado é ilustrativo do ponto a que haveríamos de chegar e imagino a pressão entre Lisboa e Montréal, para que os super funcionários, com as suas responsabilidades de trabalho e sociais, com prazos para cumprir com os processos, são diretamente afectados. A diminuição do mercado de trabalho provoca queda das receitas públicas e por isso não deve haver entraves, para ocupar postos de trabalhos necessários ao bom funcionamento do Consulado em Montréal, onde a natureza do trabalho seja focada no resultado pretendido pelas gentes da nossa comunidade e estrangeiros.

Em ano de comemoração de 60 anos da emigração oficial portuguesa para o Canada, o Consulado-Geral de Portugal, apoia as actividades previstas: Concerto Filarmónica de Montréal e atuação de ranchos folclóricos na Missão de Santa Cruz, Cerimónia no Parque de Portugal com participação da Filarmónica do

Divino Espírito Santo, Exposição UTL e Concerto cantores clássicos no Salão Nobre Santa Cruz. O programa completo está disponível no Jornal A Voz de Portugal.

Cátedra de Cultura Portuguesa da Universidade de Montréal.

Começou a funcionar em 2008, com o seu mentor e titular o Professor Universitário Luís de Moura Sobral, para dar perenidade à tradição de trabalho sobre a história da arte e da cultura visual da área portuguesa. Sempre fomentou a partilha de conhecimento para a comunidade que serve, levando mais longe os recursos de uma língua, história e identidade própria, além das actividades para investigadores académicos. O filme «Azulejos Une Utopie Ceramique» que realizou, participa no festival internacional em 2013.

A Cátedra de Cultura Portuguesa, também comemora cinco anos e apoiar e preservar este projecto é possível, unidos pelos valores da portugalidade e da Lusofonia no mundo, que é um clube gigante, conta com 240 milhões de cidadãos, um trunfo para os Luso-descendentes de trabalho e negócios.

Camões-Instituto da Cooperação e da Língua

Luís Aguilar, responsável da Secção de Estudos Lusófonos e Professor de Português e Literaturas de Língua Portuguesa na Universidade de Montréal, tem uma longa carreira académica dedicada à formação e conferências que saltam fronteiras. A diversidade cultural favorece o desenvolvimento, elemento que Luís Aguilar não descarta. A verdade é que, mesmo com todos os avanços técnicos e o conhecimento acumulado pela nos-

sa matriz cultural, as limitações da nossa comunidade mantêm-se imensas!... e como tudo que é reprimido acaba por ganhar força, daí a atração por aquilo que a razão não consegue explicar, mas ocupamos uma posição no tempo e só há uma coisa infinita o Universo. Se criarmos uma linha imaginária entre o sol e a terra, o centro no espaço emigrante devia ser a escola para os filhos dos emigrantes.

O «Camões – Instituto da Cooperação e da Língua» está integrado na tutela do Ministério dos Negócios Estrangeiros, desde 30 de Janeiro de 2012. A sua missão é de propor e executar a política de cooperação portuguesa e coordenar as actividades de cooperação desenvolvidas por outras entidades públicas, que participem na execução daquela política e ainda propor e executar a política de ensino, divulgação da língua e cultura portuguesa no estrangeiro. Assegurar a presença de Leitores de português nas universidades estrangeiras e gerir a rede de ensino de português no estrangeiro a nível básico e secundário.

Se criarmos uma linha imaginária entre o sol e a terra, o centro no espaço emigrante devia ser a escola gratuita aos sábados para os filhos dos Emigrantes, pago pelo governo português. Ninguém pode negar que, no Canada os pais são os protagonistas da educação dos seus filhos em português. Ninguém pode negar que os Emigrantes são os melhores clientes e os melhores turistas em Portugal. Ninguém pode negar que os melhores promotores e consumidores da gastronomia, produtos portugueses e do sol português no Canada, são todos os Emigrantes.

Castanheira existe desde 1970, sempre ao serviço da nossa comunidade portuguesa

COCO RICO

O Coco Rico apoiando as iniciativas da comunidade desde 1970

Venham descobrir tudo o que é bom de Portugal e o melhor leitão em Montreal

3907 BOUL. ST-LAURENT MTL (ESQ. NAPOLEON) T.: 514 849.5554

Associação Portuguesa do Espírito Santo
Festa em Louvor do Divino Espírito Santo

6024, rue Hochelaga—Montréal, Qc. H2X 3G5
Telefones (514) 254-4647—354-7276

de 4 a 12 de Maio de 2013

4 Maio—Bezerrada no “farme” do Clemente (saída da Associação às 11h00)

Do 5 ao 11 de Maio, às 20h00 - Recitação do Terço

Sábado, dia 11,
Às 18H30, Procissão de Santo António, com a Banda de Nossa Senhora dos Milagres
Às 19H30, Recitação do terço.
Às 20H00— Tradicional Picado (carne guisada)
Animação pelo conjunto “**Estrelas da Noite**”

Domingo dia 12,
Às 11h30, saída da Coroação com destino à Igreja de Notre-Dame-des-Victoires.
12h30 - Missa solene, presidida pelo Rev. Padre José Maria Cardoso.
Após a missa, procissão acompanhada pela Banda de Nossa Senhora dos Milagres
Sopas do Espírito Santo—servidas a todos os presentes até às 17H00
Arraial com o grupo Musical “**Estrelas da Noite**” e Banda de Nossa Senhora dos Milagres
“A Comissão organizadora deseja a todos uma festa feliz”

GIRA O MUNDO

SOLDADO ALEMÃO MORTO EM ATAQUE NO AFGANISTÃO
Um soldado alemão morreu e outro ficou ferido na sequência de um ataque de talibãs no norte do Afeganistão...

DEZENAS DE MILHARES DE MANIFESTANTES PROTESTARAM CONTRA PRESIDENTE FRANCÊS

Dezenas de milhares de manifestantes tomaram as ruas em várias cidades francesas para protestar contra o primeiro ano do mandato do presidente socialista François Hollande, exigir o fim da austeridade e...

SECRETÁRIO-GERAL DA ONU APELA À CALMA DEPOIS DE ATAQUES DE ISRAEL À SÍRIA

O secretário-geral da ONU, Ban Ki-Moon, manifestou-se "muito preocupado" com o cenário de conflito na Síria e apelou à calma, depois dos ataques aéreos de Israel contra posições militares sírias. ...

QUEDA DE AVIÃO EM MADRID MATA PILOTO E FERE 18 EM FESTIVAL AÉREO

Um avião que participava numa exibição aérea em Madrid despenhou-se contra um hangar no aeródromo de Cuatro Vientos, sendo o piloto da aeronave a única vítima mortal a lamentar, referem fontes oficiais. ...

Polícia espanhola apreende 52 toneladas de haxixe
A polícia espanhola anunciou ter encontrado mais de 52 toneladas de haxixe num armazém em Córdoba, no sul da Espanha, naquela que é considerada a maior apreensão de sempre no país. ...

GARGALHADAS PELO MUNDO NO DIA MUNDIAL DO RISO
O Dia Mundial do Riso é comemorado no primeiro domingo de maio. Especialistas em ioga do riso defendem que uma gargalhada traz benefícios importantes ao estimular os sistemas imunológico, digestivo ou cardiovascular...

LIBANO VAI APRESENTAR QUEIXA NO CONSELHO DE SEGURANÇA DA ONU CONTRA ISRAEL

O ministro dos Negócios Estrangeiros do Líbano, Adnan Mansur, pediu ao embaixador do seu país nas Nações Unidas, Nawaf Islam, para apresentar uma queixa "urgente" no Conselho de Segurança contra violação...

AMNISTIA ALERTA UNIÃO EUROPEIA SOBRE EFEITOS DA AUSTERIDADE NOS DIREITOS HUMANOS

A Amnistia Internacional (AI) apelou, numa iniciativa inédita, à União Europeia (UE) para que considere o impacto da austeridade nos direitos humanos, nomeadamente em grupos considerados mais vulneráveis...

AÇORIANO ORENAL

TRÊS LOCAIS NOBRES DA ILHA DE SÃO MIGUEL COM HOTÉIS INACABADOS E ABANDONADOS

Ponta Delgada, Furnas e Sete Cidades, na ilha de S. Miguel, têm dois hotéis inacabados e um abandonado, motivando protestos das autoridades locais, que dizem estar em causa a dignificação de pontos turísticos ...

QUASE 107 MIL ALUNOS FAZEM EXAMES ESTA SEMANA VIGIADOS POR 10 MIL DOCENTES

Os quase 107 mil alunos do 4.º ano que realizam esta semana as provas de Português e Matemática serão protagonistas de uma operação onde participam 10 mil professores, além das forças policiais que irão transportar...

ALERTA PARA CHUVA NÃO AFASTOU FIÉIS DA PROCISSÃO
População não arredou pé e não prescindiu de acompanhar o Senhor Santo Cristo dos Milagres no percurso pela cidade...

FESTAS EM HONRA DO SANTO CRISTO MOBILIZAM MILHARES NOS AÇORES

Milhares de pessoas participaram nas festas do Santo Cristo, em Ponta Delgada, apesar da greve da SATA, que condicionou a chegada aos Açores de muitos emigrantes oriundos dos Estados Unidos da América e Canada...

JÁRDIM DISCORDA DE NOVAS MEDIDAS PORQUE "O PAÍS NÃO AGUENTA"

O presidente do Governo Regional da Madeira, Alberto João Jardim, afirmou discordar da aplicação de novas medidas de austeridade porque "o país não aguenta mais"...

GRÁVIDAS QUE FAZEM EXERCÍCIO FORTALECEM CORAÇÃO DO BEBÊ

As mulheres grávidas que fazem exercício físico aeróbico, pelo menos três vezes por semana e no mínimo durante 30 minutos, fortalecem não só o seu coração como também o do bebé...

REFORMA SEM PENALIZAÇÕES SÓ AOS 66 ANOS

O primeiro-ministro, Pedro Passos Coelho, anunciou que a idade de reforma sem penalizações passa para os 66 anos de idade para garantir a sustentabilidade da Segurança social...

GOVERNO QUER AUMENTAR HORÁRIO DE TRABALHO NO ESTADO PARA 40 HORAS SEMANAIS

O Governo quer aumentar o horário de trabalho da função pública de 35 para 40 horas semanais, anunciou o primeiro-ministro, Pedro Passos Coelho, numa declaração ao país...

PORTUGAL ESTÁ "À BEIRA DA TRAGÉDIA SOCIAL", DIZ SEGURO

O secretário-geral do PS, António José Seguro, avisou este domingo, em Melgaço, que Portugal está "à beira de uma tragédia social", defendendo a necessidade de "abandonar" a actual política de austeridade.

"Se há uma política que não atinge nenhum objetivo, que põe a economia a cair e o desemprego a subir, não era a altura de parar com essa política?", questionou o líder socialista. António José Seguro defendeu a necessidade "de mudar para combater o desemprego, que é o principal flagelo do País". "É fundamental que nós percebamos que estamos à beira de uma tragédia social. Cada vez que há um anúncio de mais cortes temos mais desemprego e menos economia. É necessário que nós mudemos e abandonemos a política da austeridade, que nada resolve e agrava os nossos problemas, para uma política de apoio ao emprego e ao crescimento", disse. De visita a Melgaço, onde foi recebido no salão nobre da Câmara Municipal por dezenas de pessoas, António José Seguro sublinhou o défice de 1.250 milhões de euros provocado pela escalada do desemprego, entre contribui-

ções que deixaram de entrar nos cofres públicos e a atribuição de novos subsídios de desemprego." Para combater o desemprego o PS tem as suas propostas. Para uma política de austeridade, não contem com o PS", disse o líder socialista, a propósito dos apelos do Governo ao consenso, mas sublinhou defender uma política de "rigor" nas contas públicas. "Não tenho uma varinha mágica mas tenho propostas", apontou.



"PORTAS DESAUTORIZOU E HUMILHOU PUBLICAMENTE PRIMEIRO-MINISTRO"

O PS considerou esta segunda-feira que o Governo assumiu compromissos externos sobre novas medidas de austeridade sem ter sequer consenso dentro do executivo, acusando Paulo Portas de ameaçar com moção de censura e de humilhar o primeiro-ministro.

Estas posições foram transmitidas em conferência de imprensa pelo porta-voz do PS, João Assunção Ribeiro, em reacção às declarações proferidas pelo presidente do CDS e ministro de Estado e dos Negócios Estrangeiros, Paulo Portas, no domingo. Para os socialistas, o que se tem passado no interior do Governo desde sexta-feira passada, quando o primeiro-ministro comunicou ao país novas medidas de austeridade no valor de 4,8 mil milhões de euros até 2016, "é muito grave". "O dr. Paulo Portas desautorizou o primeiro-ministro e com uma ameaça pública. Desautorizou quanto à medida em concreto do imposto sobre reformados e pensionistas e quando considerou o Documento de Estratégia Orçamental (DEO) irrealista. Nos dois casos, estamos perante compromissos do Estado assumidos por escrito junto dos credores internacionais", declarou João Ribeiro. De acordo com o porta-voz socialista, Portugal está em crise política "permanente" desde Setembro de 2012 e o conjunto de posições que foi defendido no domingo por Paulo Portas constituiu "uma verdadeira ameaça de moção de censura, o que por si só comprova que o país tem um Governo dividido e sem credibilidade". "Qual é a autoridade política do primeiro-ministro para apelar ao consenso depois do triste espectáculo? Para quem valoriza tanto no discurso a credibilidade externa, que credibilidade tem este Governo perante os nossos credores?", questionou o porta-voz do PS. Na sua declaração, João Ribeiro também observou que

o primeiro-ministro escreveu agora uma carta à tripla (Banco Central Europeu, Fundo Monetário Internacional e Comissão Europeia) a vincular o Estado Português a um conjunto de medidas aprovadas em Conselho de Ministros. "O que aconteceu no domingo quer dizer que o Governo comprometeu externamente Portugal sem sequer ter consensualizado o compromisso dentro do Governo? A partir de hoje, quando o primeiro-ministro falar ao País, alguém o poderá levar a sério, ou teremos de esperar por uma segunda declaração de Paulo Portas? O primeiro-ministro fala por metade do Governo?", questionou ainda o porta-voz do PS. Na perspectiva do dirigente dos socialistas, o que se passou em Portugal nas últimas 72 horas "não tem paralelo na nossa memória constitucional". "Assistimos a um ministro de Estado [Paulo Portas] a humilhar publicamente o seu primeiro-ministro. Não há memória de tal episódio na História da democracia portuguesa. Estamos perante uma crise política muito grave e os portugueses não a merecem", acrescentou. Interrogado se o PS, na actual conjuntura política, defende a realização de um Conselho de Estado, o porta-voz dos socialistas deu a seguinte resposta: "O PS não se substitui ao Presidente da República na avaliação política que faz sobre a necessidade ou não de ouvir o Conselho de Estado". "Sobre essa matéria não cometeremos nem a indelicadeza nem a falta de sentido de Estado de fazer qualquer comentário sobre uma convocatória de um Conselho de Estado", disse João Ribeiro, numa crítica indirecta ao ex-presidente do PSD Marques Mendes que, no sábado, na SIC, disse que Cavaco Silva iria em breve convocar uma reunião do Conselho de Estado.

CENTRO DO ACORDEÃO
Reparações de todos os géneros
Estimação gratuita
Vendas de Acordeões Usados
Cursos Privados
Sr. Adelio: 514.913.9224

Fernando Lata e Carlos Moleirinho
Café Central Português
4051 St-Dominique
Tel.: 514.289.9367

Silva, Langelier & Pereira inc.
Seguros gerais
www.os50anos.com
A nossa gente de 1963-2013
75 Napoléon | Montreal
slp@jassure.ca | 514 282-9976

ASTRÓLOGO - GRANDE MÉDIUM VIDENTE PROFESSOR AIDARA
Não há sofrimento sem solução... Não viva mais no negativo, a chave do sucesso está ao seu alcance, com 35 anos de experiência. Especialista de todos os trabalhos Ocultos, ajuda a resolver os problemas por mais difíceis que sejam: Amor, Negócios, Má Sorte, Invejas, Maus-Olhados; Bruxaria; Desvios, Amarrações, impotência Sexual, Mau vício, etc. Resultados positivos com honestidade e sigilo absoluto. Não perca mais tempo, um só telefonema pode mudar a sua Vida.
514-374-2395
Falo Português

SECRETÁRIO DE ESTADO DAS COMUNIDADES DEFENDE SIMPLIFICAÇÃO DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA

O secretário de Estado das Comunidades assegurou hoje que a imagem que Portugal tem no estrangeiro, de “país atrasado”, não é a correta, mas admitiu que é “necessário” simplificar a administração pública.

“Não é admissível que um cidadão português a residir no estrangeiro venha de férias a Portugal e, em três semanas, não consiga resolver os problemas nas finan-

minário “As comunidades e o desenvolvimento local”, em Chaves. Portugal tem de “desburocratizar” os atos administrativos para atrair investidores e dar a “real imagem” do país moderno que é, disse o secretário de Estado. “Precisamos de uma administração pública mais disponível, mais simples e mais adaptada às realidades das pessoas que não vivem cá, mas que têm cá casa,

família e propriedades”, salientou. Como exemplo, José Cesário adiantou que a rede consular tem sofrido uma “grande revolução” através das permanências consulares com equipamentos móveis. Neste momento, frisou, as pessoas conseguem tratar da generalidade dos atos administrativos fora da sede do consulado e, só nos últimos meses, mais de 7.000 pessoas usufruíram destes serviços.



Toitures LOPES Roofing Inc.
SERVICE 24 H

- Empresa Especializada
- Residencial e Comercial
- Avaliação gratuita
- Coberturas tradicionais e modernas

RECICLAMOS AS COBERTURAS VELHAS

100% HONESTO

• OFERECEMOS UM SERVIÇO DE ALTA QUALIDADE PARA O BEM DA SUA CASA AO MELHOR PREÇO POSSÍVEL

• GARANTIDO POR ESCRITO

TONY: 514.992.0896 380 551-5546-01
7423 Avenue De Châteaubriant, Montreal

ças, nas câmaras e nos cartórios”, levando consigo “a imagem de um país atrasado e desorganizado”, disse José Cesário, em declarações à Lusa, à margem do se-

BIJOUTERIE ROYALE D'OR
1120 LAURIER OESTE, OUTREMONT
TEL.: 514. 564.4664 | CEL.: 514.209.6652

NÓS COMPRAMOS OURO E PRATA

REPARAÇÕES DE JÓIAS E RELÓGIOS

REMODELAGEM

ENSARTAR PÉROLAS

GRAVAÇÕES

www.royaleor.com

NISSAN PRESTIGE
Jeffrey Pavão
REPRESENTANTE NAS VENDAS NOVOS E USADOS

4777, rua Iberville, Montreal (Qc)
Tel.: 514.254.7777 Fax: 514.254.6777
jpavao@gabriel.ca
www.nissanprestige.com

fido

Aumentamos o valor, mas, não o preço

39\$ por mês¹

3X os minutos através do Canadá
2X os dados e muito mais

- > 150 450 minutos de dia através do Canadá²
- > 200 400 Mo de dados³
- > Mensagem texto, imagens e vídeo internacionais ilimitados⁴
- > Noites a partir das 18h e fins-de-semana ilimitado através do Canadá²
- > Visualizador, Mensagem vocal⁵ e, claro, nenhuma taxa de ativação

Um mês gratuito*
Com entendimento Balance24 de 2 anos

0\$ Economizem 450\$
com entendimento Balance24 de 2 anos*
450\$ sem entendimento Balance24

Inclut l'AVANTAGE Fido
Balance24 • Fido à l'écoute™ • FidoTROC™ • FidoDOLLARS™

ACTION-PAGE
www.action-page.com

Mont-Royal
1042-A, Mont-Royal Est
514-303-9304

Saint-Zotique
1221 Saint-Zotique Est
(Près de Christophe-Colomb)
514-278-2900

Centre Du Domaine
3235, ave de Granby
514-999-0555

Montréal-Nord
4328 Henri Bourassa Est
514-327-5861

Détailant exclusif **fido**

1. Offre peut être modifiée sans préavis. Mentions comparatives établies en fonction du forfait fido de Fido offert en mars 2013. *Offre valide jusqu'au 31 mai 2013 et peut être modifiée sans préavis. L'offre est disponible avec une nouvelle entente Balance24 de 2 ans sur les forfaits standard et 450\$, et s'applique uniquement sur les frais de service mensuels du forfait. 2. Les forfaits fido sont offerts au mois ou avec une entente Balance24 de deux ans. Les frais d'international supplémentaires, les frais d'urgence, les frais de transmission de données, les frais de service à la clientèle, les frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux 167 et à leur et les taxes sont en sus et sont facturés mensuellement. 3. Les forfaits fido comprennent uniquement les appels du Canada vers un numéro canadien facturé à la minute. Chaque minute supplémentaire coûte 45¢ pour le forfait d'urgence 167 et 35¢ pour 200 Mo. Les appels internationaux facturés par minutes de 55¢. Les frais de transmission de données de 31¢ incluent également un forfait d'urgence 9-1-1 aux États-Unis. 4. Le forfait comprend les messages en texte au Canada vers un numéro de sans fil canadien, américain ou international, les messages texte et envois de cartes à la facturation supplémentaire (jeux, messages de contenu et aux promotions) et les messages envoyés en itinérance ne sont pas compris et sont facturés aux tarifs en vigueur. 5. Permet la réception et le stockage de jusqu'à trois messages de trousses de secours durant un maximum de trois jours. 6. Offre valide dans le cadre d'une nouvelle activation avec entente Balance24 de deux ans et Forfait fido. Taxes en sus. Des frais de récupération des économies réalisés sur l'appel et sur les frais d'activation de service s'appliquent selon les modalités de votre entente. **Fido et les noms et logos associés sont des marques de commerce utilisées sous licence. © 2013 Fido Solutions.

INFORMAÇÕES

A DIFERENTES FORMAS JURÍDICAS USADAS PARA FEZER NEGÓCIOS EM PORTUGAL I

Bianca Mayo
Advogada em Portugal

O governo português, liderado pelo social-democrata, Pedro Passos Coelho, está procedendo a uma reestruturação de fundo, em todos os sectores da nossa sociedade no sentido de superar as dificuldades atuais da economia portuguesa e, lograr relançar o País no sentido do crescimento e, do equilíbrio das contas nacionais. As novas leis adoptadas pela Assembleia da Republica, visam exactamente, a transformar Portugal, no país mais competitivo do espaço comunitário.

Mais concretamente, o Ministro de finanças, Vítor Gaspar, está a implementar e renovar, o sistema fiscal, no sentido de poder transforma-o, num paraíso fiscal euro peio. Por outro lado, a Banca portuguesa está bem capitalizada e, existem linhas de crédito para as empresas inovadoras. Existe igualmente, um número infinito de janelas de oportunidades de negócios, em todos os sectores económicos e, seria um bom momento para os futuros empresários de posicionarem-se no mercado económico e, financeiro português..

No supra referido contexto económico, gostaria explicar a todos os que sentem alguma vocação empresarial e, que desejam investir em Portugal, as cinco diferentes formas jurídicas usadas nas situações empresariais.

- O empresário em nome individual;
- O Profissional Liberal, ou trabalhador independente.
- A Sociedade Unipessoal por quotas;
- A Sociedade por Quotas
- As sociedades anónimas

A partida, nenhuma destas alternativas é a melhor, tudo depende das circunstâncias, a escolha merece de ser ponderada com cuidado e com o aconselhamento jurídico apropriado, já que as implicações a nível legal, fiscal, pagamentos à segurança social e, apoios públicos e, ainda da própria gestão da sociedade, podem fazer toda a diferença.

O Empresário em nome individual, é uma pessoa, que se dedica ao comércio.

Esta condição se adquire, simplesmente através da matrícula no registo comercial.

O aspecto positivo desta forma de actuação comercial, é que o empresário não tem de fazer qualquer depósito de capital para iniciar a sua actividade.

O aspecto mais negativo, seria que o património do empresário em nome individual, estaria totalmente afecto à sua actividade, trata-se na realidade de uma forma muito insegura de funcionamento, no caso de haver problemas financeiros.

Os rendimentos de um empresário em nome individual, são tributáveis, através do IRS (Imposto sobre o rendimento das pessoas singulares)

O Trabalhador independente, é a pessoa que se dedica à prestação de serviços, adquirindo esta condição através da declaração de início de actividade nas Finanças. Neste caso, também não há distinção entre o património pessoa e o património afecto à actividade profissional. Como não se trata de uma sociedade, o trabalhador independente não tem que fazer qualquer depósito de capital para iniciar a sua actividade.

Os seus rendimentos são tributados através do IRS (Imposto de sobre o rendimento das pessoas singulares)

A sociedade unipessoal por quotas, é aquela em que toda a participação social é pertença de uma única pessoa, singular ou colectiva. Este tipo de sociedade, permite proporcionar ao agente económico – empresarial singular a possibilidade de tornar o seu património pessoal imune às vicissitudes obrigacionais da exploração da sua empresa.

CONTINUAÇÃO NA PRÓXIMA EDIÇÃO.

Este artigo é comentado por Tony Saragoça

RELVAS INSPIRA NOVO PEDIDO DE NULIDADE DO CURSO DE SÓCRATES

O antigo vice-reitor da Universidade Independente Rui Verde pede a nulidade do curso do antigo primeiro-ministro, José Sócrates, e adianta que encontra semelhanças com o caso da licenciatura do antigo ministro Miguel Relvas, adianta o Público.

O Procurador da República do Tribunal Administrativo recebeu uma participação do antigo vice-reitor da Universidade Independente, Rui Verde, a requerer a nulidade do curso de José Sócrates. Rui Verde diz encontrar semelhanças entre os casos das licenciaturas de Miguel Relvas e José Sócrates e considera que o curso do antigo primeiro-ministro socialista deveria ser declarado nulo, em nome do princípio da igualdade. A participação foi enviada, há uma semana, à mesma entidade para a qual foram remetidas as conclusões do processo da Inspeção-Geral da Educação, que propôs a nulidade da licenciatura de Miguel Relvas. Para o antigo vice-reitor, da análise do relatório sobre Relvas resultaram semelhanças entre os dois processos que justificam esta intervenção. “Não há dados novos”, explica Rui Verde ao Público, acrescentando que “é o princípio da igualdade em movimento”.

Com que então, os portugueses foram governados por um primeiro ministro que também “manipulou” o seu diploma? Este senhor que á pouco tempo voltou á mãe pátria, depois de um desterro voluntário de 3 anos, para vir criticar na televisão nacional, o actual governo, como se ele estivesse

branco como neve, vê-se agora forçado a ter que engolir muitos dos seus próprios comentários. É o sempiterno dilema: nada se faz, que não se venha a saber e mais tarde ou mais caís na tua própria armadilha. O Sr. Relvas teve a pouca sorte de ser descoberto a tempo e horas e por conseguinte pagou pela burla que fez. O sr Socrates será um pouco ferido no seu orgulho, mas como o seu caso faz parte de águas passadas, não irá mais longe que duas ou três palmadas de fumo negro, que nem para deixar mau cheiro, bastarão.

Sempre me admirei da quantidade infinita de doutores em Portugal. São todos ou engenheiros ou doutores, completamente incrível e absurdo... pensava eu. Á luz das informações que pouco a pouco nos revelam como tais diplomas são adquiridos, é-me agora mais fácil compreender esse fenómeno. Se tens uns eurositos, pai ou mãe famosos, ou pretendes ser político no futuro, adquirir esse tal diploma que te permite ser sr engenheiro ou sr doutor para o resto da tua vida, é assunto resolvido sem problemas. Terás depois toda a tua vida para “estudares” a melhor maneira de lixares aqueles que te fizeram confiança. Mas isto é só metade do problema. As universidades e seus professores que embarcam neste jogo sujo, a que castigo ou simples embaraço são eles sujeitos? Num país livre, será que todos são livres de fazerem o que bem lhes convém?

QUASE METADE DOS PORTUGUESES LEVA MARMITA DE CASA

Os portugueses estão cada vez mais fãs da marmita. De acordo com uma sondagem citada pelo Jornal de Notícias, 40% dos portugueses leva agora as refeições para o emprego, enquanto em 2009 apenas 27% o fazia.

Quase metade dos portugueses já prefere levar comida na marmita, em vez de se sentar a um balcão para almoçar. A conclusão é de um estudo de uma

consultora que chama a atenção para o facto de o consumo de bens alimentares frescos em Portugal também ter aumentado. O estudo ‘Hábitos Alimentares dos Portugueses’ revela que, em 2012, em pleno pico da crise, os portugueses gastaram em média cerca de 1.835 euros em compras de supermercados, sendo que 80% do valor foi para a compra de produtos frescos. Por outro lado, e apesar de os portugueses estarem a comer mais em casa e a preferir os ‘frescos’, registou-se uma quebra de dois quilos por pessoa no consumo de fruta e legumes, produtos de preço mais elevado.

É bem evidente que nem todos os males têm cura, no entanto há sempre uma possibilidade de, mesmo em situações difíceis, encontrar qualquer maneira de “arranjar as coisas”.

O que este estudo, mesmo se a isso não faz referência, é que a crise está a obrigar muitos a mudarem certos hábitos de vida e, neste caso para o melhor. Todos sabemos que comer regularmente no restaurante, sobretudo a refeição do meio dia que é, na maioria dos casos composta de comida rápida, com excesso de sal, saturados e açúcar, só tem de bom a conveniência, nada mais.

Por essa conveniência e também porque os portugueses se podiam permitir essa desnecessária extravagância, abandonou-se um velho, mas quanto mais saudável hábito de acalmar o nosso segundo cérebro, ou seja o estomago. Já vimos que a crise, está a ensinar a nova geração a poupar, avoltar ao campo e produzir bens frescos e saudáveis, a promover a entre-ajuda entre os mais fortunados e os que pouco ou nada têm e se agora vai forçar a utilização mais assídua da marmita, ou digo “bravo”.

Nem tudo o que a crise gera, é negativo.

Com isto me vou, boa semana a todos.

**Portes Fenêtres
Pierre Inc.**

4640, boul. Thimens
Saint-Laurent, Qc H4R 2B2

**Venda e instalação de
portas e janelas, Fábrica**
Vente & installation de portes et fenêtres, Manufacturier
Windows & Doors sales and installation manufacturer

Os melhores preços...
Les meilleurs prix... Best Prices...

**Preço especial para
pessoas da Terceira-Idade**
Prix spécial pour l'âge d'or
Special Prices for elderly people

R.R.Q. 5605-2186-01

sur rendez-vous seulement / by apointment only / somente com marcação

Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953



VISION
HYPOTHÈQUE
Agence hypothécaire

Párem de pagar os juros elevados nos cartões de crédito. Temos a solução.

	3 anos	5 anos
Taxas de juros bancários	4.35%	5.24%
As nossas taxas de juros	2.60%	2.84%

WOW

Courtier hypothécaire



Hélio Pereira CHA
514 497.3896

Courtier hypothécaire



Fernando Calheiros B.A.A
514 886.7001

*condições aplicáveis



Dia de portas abertas e festa das Mães
NO MAUSOLÉU SAINT-MARTIN



Sábado, dia 11 de maio das 10h às 16h

Na companhia da comediante **Rita Lafontaine** venha descobrir o Mausoléo Saint-Martin um sumptuoso cemitério interior com columbário, aonde se encontram abrigadas as urnas e as criptas funerárias. Venha visitar-nos, aqui encontrará calma e beleza, várias áreas de repouso, uma capela e uma sala de recepção.

MAIS!
2 Concertos com um quarteto da Orquestra Sinfónica de Laval
(*entrada gratuita*)

1º concerto às 13h
2º concerto às 14h45

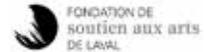


Domingo, dia 12 de maio das 14h às 16h

Venha celebrar a festa das Mães no Mausoléo Saint-Martin.

NO PROGRAMA
Leituras feitas por **Rita Lafontaine e Sara Marchand**, bolseira da Fundação de ajuda às artes de Laval.

Música e cânticos sagrados.



Orações em francês, italiano e português.

Lanche e refrescos!

Será um prazer recebê-lo!

Para informações
Tel. 450-663-6003

Prillo

GRANDE ESCOLHA DE MÓVEIS A BOM PREÇO

3400, Boul. Crémazie, Mtl, | T.: 514.722.1890 | www.prillo.ca

Alfred Dallaire | MEMORIA

80 anos de história

Mausoléo Saint-Martin
2159, boul. Saint-Martin Este (nas traseiras do complexo Alfred Dallaire Memoria)



BEM VIVER

RECEITA DA SEMANA



SOPA DE SALMÃO

INGREDIENTES:

1 cabeça de salmão
1 cebola, 2 cenouras; 1 curgete
2 dentes de alho; 1,2 litro de água
1 pitada de açafrão; 1 bolbo de funcho
2 tomates; sal q.b.; pimenta q.b.; coentros q.b.

PREPARAÇÃO:

Comece por descascar a cebola, as cenouras e os alhos. Leve-os ao lume numa panela juntamente com o salmão e o açafrão. Tempere com sal e pimenta e deixe cozer, em lume brando cerca de 20 minutos. Passe o caldo por um passador. Corte a cenoura aos cubos, limpe o peixe de pele e espinhas e reserve ambos.

Corte o funcho aos cubos e leve-os ao lume com o caldo. Cozinhe cerca de 6 minutos.

Corte a curgete de igual forma e junte-a ao preparado anterior, assim como a cenoura e o peixe reservados. Limpe o tomate de peles e sementes, e corte-o igualmente aos cubos e junte-os também ao caldo.

Cozinhe por mais 15 minutos. Polvilhe com coentros picados e deixe ferver um minuto.

Rectifique os temperos e sirva a sopa decorada com coentros.

BOM APETITE

“ESTOU DE RASTOS!”: COMO LUTAR CONTRA O CANSAÇO CRÓNICO

Acordamos já cansadas. Saímos de casa com uma nuvem a pesar-nos na cabeça. Chegamos ao trabalho e só nos apetece dormir. Mas afinal, por que é que andamos assim a cair pelos cantos?

Catarina Fonseca/ACTIVA

Em primeiro lugar, é normal estar cansada. Quando se trabalhou muito, o cansaço é mesmo uma ‘recompensa’, o direito ao sossego, uma forma de obrigar o corpo a andar mais devagar para recuperar aquilo que gastou. O problema é quando temos a sensação de nunca conseguirmos recuperar totalmente. Quando o despertador toca, achamos que, se não tocasse, podíamos dormir cem anos, como a Bela Adormecida, e não haveria Príncipe que nos arrancasse daquele sono. Arrastamo-nos durante o dia como se carregássemos uma mochila de pedras às costas. E à noite, quando finalmente caímos na cama, permanecemos de olhos abertos madrugada fora a stressar porque o tempo para dormir é cada vez menos: e é precisamente o medo de não dormir que nos impede de dormir!

Também há quem entre no ciclo vicioso de tomar comprimidos para dormir e depois passar o dia a cafês ‘para acordar’...

Como é que se sai desta, como dizem os telejornais, ‘espiral de violência’? Afinal, não é fácil abandonar uma linha de montagem onde o mais importante é ser-se ‘produtiva’. O cansaço é o preço de uma maior actividade. Não é fácil deixarmos de fazer coisas ou andarmos mais devagar numa sociedade que valoriza acima de tudo a eficiência e o movimento. Somos mais válidas quanto mais actividades conseguirmos realizar num curto espaço de tempo. E às vezes, o nosso pior patrão somos nós próprias: não nos apercebemos disso, mas o cansaço também nos faz sentir válidas: ai temos tanto para fazer, ninguém pode passar sem nós, somos tão indispensáveis... Estão a ver a armadilha? Solução: há várias, conforme a causa. Mas antes de mais, temos de perceber o que é que nos puxa desta maneira para o centro da terra.

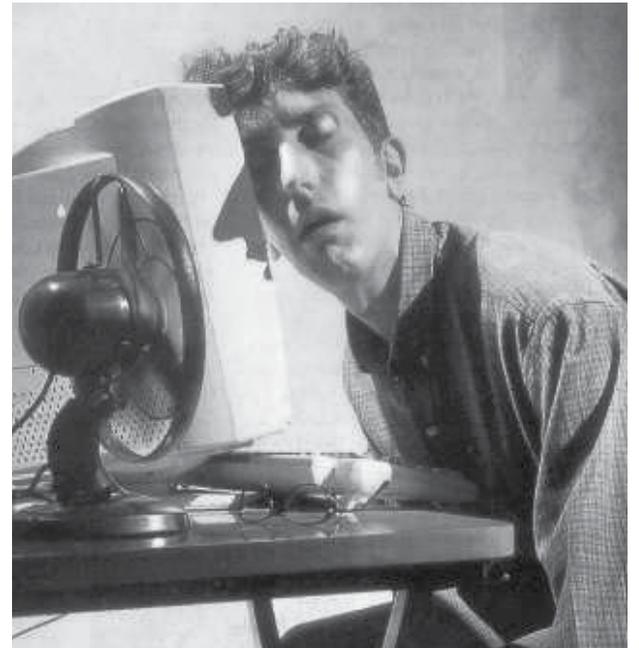
Leve o seu cansaço a sério

Anime-se: pode estar cansada, mas não está sozinha. “O cansaço, ou astenia, é dos sintomas mais comuns em medicina”, confirma o Dr. Carlos Ferreira, médico de clínica geral da Clínica de Todos os Santos. Mesmo assim, leve sempre a sério a sua ‘astenia’, especialmente quando for prolongada, porque pode ser sintoma de qualquer doença mais séria. Nos dias de hoje, é tão normal estar-se de rastos que corremos o risco de nos habituarmos a viver assim. Se esse cansaço não for ‘normal’ - o lógico resultado de um dia em que se trabalhou muito ou se dormiu pouco - investigue. “As doenças que podem desencadear cansaço são a anemia, qualquer doença infecciosa como uma simples gripe ou constipação, mas também o hipertireoidismo, doenças do aparelho digestivo como a doença de Crohn, a insuficiência car-

díaca, a hipotensão arterial e alguns tipos de cancro,” explica Carlos Ferreira. “Algumas doenças muito ‘na moda’ actualmente, como o cansaço crónico ou a fibromialgia, também incluem este sintoma. E digo ‘na moda’ porque estas doenças apresentam um conjunto de queixas mal definidas. Muitos médicos acreditam trata-se de um misto de sintomas que terão por base factores psicossomáticos.”

Quando a culpa é das emoções

Pensamos no cansaço como um mal físico, mas o mais interessante é que, segundo Carlos Ferreira, 80% das queixas de cansaço mal explicado são psicológicas. Ou seja: “Quando temos aquele tipo de cansaço que aparece logo de manhã ao levantar e não após qualquer tarefa ou ao fim do dia, quando será normal que se esteja cansado, esse sintoma é geralmente de origem psicológica.” Ou seja: muitas vezes, são os nossos pensamentos que se transmitem ao nosso corpo e que nos cansam. Por exemplo, às vezes não é o trabalho em si que nos cansa, mas a fal-



ta de reconhecimento. Podemos passar o dia inteiro à secretária sem mexer uma palha, e acabarmos tão de rastos como se tivéssemos vindo da maratona. O que é que se passa? O sentimento de impotência deprime-nos, baixa-nos as defesas, e acentua o cansaço físico. Paradoxalmente, uma vida muito monótona e sem desafios pode cansar-nos mais do que se vivermos afogadas em adrenalina. Como saber se o nosso cansaço é físico ou psíquico? “Se sofre de astenia há já algum tempo, convém consultar o seu médico,” aconselha Carlos Ferreira. “Tem de fazer exames para eliminar qualquer causa física tratável. Se não tiver nada, faz parte do grupo do cansaço psíquico.”



Agência de Viagens Portuguesa

- ★ Vôos para todo o Mundo
- ★ Hotéis / Apartamentos / Aldeamentos
- ★ Cruzeiros
- ★ Contentores
- ★ Seguros
- ★ Preenchimento de Documentos Oficiais

AGENCE DE VOYAGE ROYAL LATINO
Agência licenciada pelo Governo de Quebec

“Uma longa viagem começa com um único passo!”
Nós ajudamos, venha visitar-nos!

Contactos: Tel.: 514-849-1153 Fax: 514-849-9060
Emails: joey@royallatino.com anabela@royallatino.com

177 Mont-Royal Este,
Montreal, Quebec, H2T 1P2

FESTEJANDO O DIA DA MÃE NO ALFRED DALLAIRE | MEMORIA

No próximo dia 12 de Maio, no quadro da festa das Mães, terá lugar uma celebração muito particular, destinada às mulheres e mães. Esta celebração, em três línguas, será apresentada no, recentemente alargado, Mausolée Saint Martin, em Laval.

No programa serão recitadas orações em três línguas, e canticos sagrados. Os convidados terão a oportunidade de assistir a leituras extraídas do livro de Jo Legaré e Julia Duchastel, das Edições du passage, intitulado “Un gâteau aux smarties”, por Rita Lafontaine e Sara Marchand, bolsreira da Funda-

ção de suporte às artes de Laval.

Alfred Dallaire|Memoria, muito, envolvido no seio da comunidade portuguesa, por isso acreditou ser uma importância capital, recitar certas orações em português.

O nosso Jornal teve a honra de ser convidado para esta celebração. Os nossos representantes terão ainda a oportunidade de entrevistar pessoas altamente ligadas a este projeto com a Senhora Jocelyne Dallaire-Legaré, presidente do grupo Alfred Dallaire|Memoria.

Vidente médium Alhadj
Com 32 anos de experiência. Ele quer vos ajudar a resolver todos os vossos problemas, mesmo os casos mais desesperados.
Amor, infidelidade, sorte, protecção e desespero, etc.
100% garantido
Tel.: 514-553-5975
Pagamento flexível

UMA ENTRADA NO QUEBEQUE!



Miguel Félix

O Salão da imigração e da integração no Quebec está na sua segunda edição no Palais des Congrès de Montreal. O Salão tem por objectivo responder às perguntas, guiar e ajudar os recentes chegados a esta província.



Do 3 ao 4 de Maio, os recém chegados poderão assistir a 20 conferências sobre vários assuntos e os meios disponíveis para aprender o francês. Do mesmo modo, havia mais de 150 grupos presentes, do serviço da polícia de Montreal e até Desjardins, para fazer conhecer as oportunidades de emprego, disponíveis.

A visita do salão, passava pelas regiões do Quebec, que necessitam hoje dessa imigração para responder aos desafios de desenvolvimentos económico. O salão respondia assim aos seus objectivos, ou seja: um salão para os imigrantes, afim de os ajudar a melhor se integrarem na comunidade quebequense.

INÍCIO DAS CELEBRAÇÕES DOS 60 ANOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA EM MONTREAL



Miguel Félix

Domingo passado, 5 de maio, deu-se em Montreal o início das diversas celebrações previstas para marcarmos os 60 anos da comunidade portuguesa, em Montreal. No dia 13 de maio de 1953, o primeiro navio transportando os primeiros imigrantes diretamente, chegou ao Canada, mais precisamente ao porto de Halifax.

As actividades deveriam ter início pelas 15h00, como tal comunicado aos órgãos de comunicação. A Filarmónica Portuguesa de Montreal, na ausência do Sr. Cônsul Geral de Portugal em Montreal, Dr. Fernando Demée de Brito que chegou com uma hora de atraso, deu início às 15h00, com os hinos do Espírito Santo, de Portugal e do Canadá. Durante 40 minutos, eles actuaram com muito brio, debaixo de um magnífico sol, apresentando várias peças do seu imenso repertório, para concluíram novamente com os hinos. Pena foi que entre a atuação da filarmónica e até os ranchos darem início às suas atuações, houve um espaço de quase uma hora sem nada acontecer.

Foi então às 17h00, que a segunda parte começou, com as actuações dos ranchos. O primeiro rancho foi o Verde Minho, que apresentou danças tradicionais da região do Minho. Depois foi o rancho folclórico Português de Montreal de Santa Cruz, que deu a conhecer as danças dos pescadores da zona da Nazaré. O último rancho foi, o Praias de Portugal. Muito bonito, o respeito e a amizade que existe entre os membros destes ranchos. Quinta-Feira, 9 de Maio, a comunidade é convidada a um convívio com pioneiros, na Casa dos Açores. Não esqueça, que sábado às 17h30, uma cerimónia oficial para homenagear os pioneiros terá lugar no parque de Portugal.

Uma comunidade forte, é uma comunidade que celebra o seu passado com orgulho, para poder continuar em frente! Participe activamente, em memória do caminho percorrido.



QUEM É ELA?



Incentivamos os nossos leitores a enviarem-nos as suas fotos antigas para adivinhar quem são eles? Devem enviar as fotos por e-mail red@avozdeportugal.com

Leonora Penacho adivinhou a foto da semana passada, foi a senhora Maria José David.

4ª DOMINGA



DIVINO ESPÍRITO SANTO DO ANTÓNIO MEDEIROS E SUA ESPOSA LUCIA MEDEIROS

Jorge Matos

No domingo, 28 de Abril de 2013 em casa do Senhor António Medeiros e sua esposa Lucia Medeiros, o Divino Espírito Santo ali entrou para dar luz, paz, amor e comemorar a quinta dominga de Santa Cruz.

Numa sala bem ornamentada, foi feito o altar ao Santíssimo, sendo o mesmo digno de ser apreciado e admirado por todos que têm vindo confraternizar e rezar com esta simpática família. Foram horas de trabalho com muita fe, que o Divino o reconheça!

A festa do Divino Espírito Santo é um evento da igreja católica em que se celebra a descida do Espírito Santo sobre os apóstolos e a Virgem Maria que estavam reunidos no local da última ceia no dia de Pentecostes. Por esta graça é que os crentes no Divino Espírito Santo fazem suas preces pedindo paz, amor e muita luz, e também piedade, que é o dom de estar sempre aberto à vontade de Deus.

E o dom pelo qual o Espírito Santo nos dá o gosto de amar e servir com alegria, por ser o amor do Pai e do Filho e do Espírito Santo

Por tudo isto é que a dominga do casal Medeiros estava repleta de familiares e amigos todos os dias da semana em que se fizeram suas orações com muita fé e profundo sentimento.

É a décima terceira vez que o casal Medeiros recebe o Espírito Santo, a festa da dominga finalizou-se no domingo 5 de maio com a coroação do seu netinho Jayden Medeiros.

Que o Espírito Santo sempre esteja presente nas suas vidas.



QUE AS BÊNÇÃOS DO DIVINO DESÇAM SOBRE TODOS...



Natércia Rodrigues
Fotos de
Edgar dos Santos

As festas do Espírito Santo são uma das manifestações mais tradicionais da devoção religiosa dos açorianos que vieram para as ilhas com os primeiros povoadores. De ilha para ilha são diferentes como de povoação para povoação também.

António Horácio à guitarra e também entoou varias trovas; Maria Pimentel à viola; Serge Cordeiro ao acordeão; Maria-zinha aos ferrinhos; Maria Vidal ao tambor; José Nunes ao pandeiro; Manuel da Fátima e Sylvie Pimentel também prestaram as suas vozes e é de facto quando há esta união entre cantores e tocadores que a festa vai até altas horas da manhã. Tive pena em não os ter ouvi-

bonitos entre todos os convivas. Foi neste aspeto sentimental e fraterno da religião, que se concretizou esta Dominga, com o amor ao pobre e a fraternidade universal entre todos os convivas.

O Divino sopra onde e como quer. Dentro de cada um de nós, onde Ele habita. Abrem-se 'portinhas' donde saem raios divinos, que são os Seus dons: uma palavra de animo,



Devemos lembrar que os açorianos são profundamente religiosos e maioritariamente católicos então Deus é presença em todo o ato de vida do Açoriano.

Tive o prazer de ter sido convidada a rezar o terço na casa dos pais do jovem Jason Coroa, um jovem que vai fazer este fim-de-semana vinte anos e juntamente com os pais, irmã, tios, tias, primos e amigos organizaram toda uma semana em cheio. O Jason teve um sonho há tempos atras com Nossa Senhora e tinha prazer em ter uma Dominga para saber como era o ter essa honra de ter todos os símbolos do Divino em sua casa. Dizia-me ele que era filho de pais açorianos e sente-se muito orgulhoso em ter sangue açoriano. Este moço tem frequentado cursos de canto e tem uma voz de tenor, maravilhosa. Não faltará muito tempo para ele entrar na Conservatória. Durante o terço, muitos cânticos religiosos foram entoados e pude apreciar muitas vozes harmoniosas. Sábado à noite, após a declamação do terço, desceu-se a baixo onde carne guisada foi oferecida aos presentes, para além das várias bebidas e doces. Mais tarde juntou-se um grupo grande formado por: Jorge Pimentel, ao acordeão; Tony Melo, à guitarra;

do todos, mas às vezes não podemos estar do início até ao encerramento. O açoriano vive espartilhado entre o religioso e o profano. Gosta muito de festas. Estas festas são celebradas hoje em dia em diversas partes do mundo e até se diz que

um gostar de partilhar com os outros, caminhar juntos, dar bons conselhos, exercer a caridade, irradiar boa disposição, ser gentil, condescendente e simpático, consolar corações magoados, acompanhar quem se encontre em solidão, con-



onde houver um açoriano que há certamente senão uma festa, pelo menos os símbolos do Divino Espírito Santo.

O local da casa da família Coroa para receber o Divino, estava divinamente bem ornamentado, tudo com muito grado e metodicamente bem pensado. Vi momentos muito

fraternizar, saber ouvir quem quer desabafar, espontâneo nas gargalhadas esse riso puro, franco, que faz vibrar o ar com a explosão de alegria contagiante.

Que o Espírito Santo desça sobre a família Coroa, seus familiares, amigos e a todos em geral.

O Açoriano
Director: Mário Carvalho
Antes morrer livres que em paz sujeitos

60 anos

de emigração portuguesa no Canadá

Vol. 18 Nº 88 ABRIL/MAIO 2013

PROCURE A NOVA EDIÇÃO DA REVISTA O AÇORIANO



DigeMax

Limpeza total

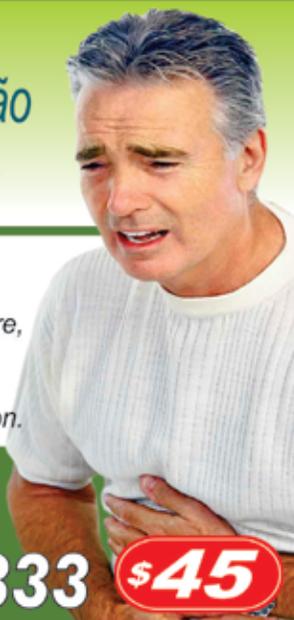
Limpeza e desintoxicação total do fígado e cólon.

Sabia que a maioria das pessoas tem acumuladas entre 10 a 25 libras de excremento no cólon?
 Sabia que a morte começa no cólon e se você não fizer uma limpeza a tempo, está a cometer suicídio por intoxicação?
 A acumulação destas fezes e putrefacção no seu cólon pode conduzir a doenças como a diabetes, inflamação do fígado, prisão de ventre, cansaço, excesso de peso, perda de memória, estrias, queda de cabelo, desinteresse sexual, envelhecimento prematuro, tensão alta (hipertensão arterial), colesterol, triglicéridos altos, pulmões débeis, odores desagradáveis, enxaquecas, dores de cabeça, olheiras, problemas de pel (acne, manchas, escamação), e até cancro. Nos Estados Unidos morrem mais de 56.000 pessoas com cancro do cólon.

Um produto 100% Natural e 100% garantido Com a garantia da Organização SaludPerfecta

NÃO FAÇA PARTE DESSAS ESTATÍSTICAS! LIMPE HOJE MESMO O SEU CÓLON COM DIGEMAX TOTAL CLEANSER E BRINDE AO SEU NOVO BEM-ESTAR CORPORAL!!! NATURALMENTE.

MONTREAL. 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00 **TEL: 438-238-2333** **\$45**



Feromonas

A fragrância do amor.

Durante muito tempo se sabe que as feromonas existem e são odores que atraem o sexo oposto.

Perfume com feromonas o teu segredo de sedução.

Para homem ou mulher.
 Serve para atrair a pessoa desejada.
 quer atrair a pessoa desejada?
Chegou a solução!




MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00 **\$69**

Promelatonina

FORTALEÇA O SEU CÉREBRO DURMA BEM E DESCANSE MELHOR!!!




- Sofre de irritabilidade
- Pouco interesse sexual
- cansaço físico
- Problemas de pele
- Esgotamento,
- Pouca energia e vitalidade
- Stress
- Perda de memória
- Queda de cabelo,
- Depressão
- Má circulação
- Angústia
- Dores no seu corpo...

NÃO SE PREOCUPE MAIS...
 Chegou o produto natural que você e todos estavam à espera... PROMELATONINA.

PEÇA-A JÁ! Brinde ao bem-estar corporal. Lembre-se que dormir e descansar bem garantem um melhor funcionamento de todos os seus órgãos.

Um produto 100% Natural e 100% garantido Com a garantia da Organização SaludPerfecta

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00 **\$45**

Mega EREKTOL

- Potência
- Rendimento
- Durabilidade
- Firmeza.

Não permita que a sua companheira procure fora aquilo que você não lhe pode dar!

MEGAEREKTOL. Não é apenas para aquele que não pode... Também para aquele que quer mais... muito mais...

Megaerektol. Satisfação garantida ou devolvemos a 100% o seu dinheiro.

Contacte já! Torne-se o amante perfeito. 6 comprimidos: \$30 - 12 comprimidos: \$50

MONTREAL. 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00 **\$30**



mega PROXTIM

100% GARANTIDO. Com a garantia da Organização SaludPerfecta

- Fluxo débil ao urinar?
- Dor de costas?
- Dores nos testículos?
- Ejaculação precoce ou prematura?
- Dificuldade a começar a urinar?
- Urina frequentemente e sem força?
- Necessidade urgente de urinar?
- Urina frequentemente de noite?
- Sofre de interrupção do fluxo urinário?
- Goteja ao terminar de urinar?
- Dor ou ardor ao urinar?

Se respondeu SIM a 3 ou mais perguntas, você pode estar a sofrer de problemas de próstata...

NO ENTANTO, CHEGOU A SOLUÇÃO!!! MEGA-PROXTIM.
 Um produto elaborado à base de plantas, 100% natural.

MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00 **\$45**



REUMOFAN PLUS

Máxima eficácia contra as inflamações e dores.

- Artrites
- Dores reumáticas
- Dores de joelhos
- Ombros
- Costas
- Articulações e gota
- Dores derivadas de actividade desportiva
- Nevralgias (dores intensas)
- Osteoporose
- Calcificação dos ossos dos pés
- Hérnias discais.

Um produto 100% natural e 100% garantido. Com a garantia da ORGANIZAÇÃO SALUD PERFECTA.




MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00 **\$49**

Baba de Caracol

Creme - sabonete

Revolucionário, PURO, ORGÂNICO, NATURAL e HIPOALERGÉNICO. Estas são as propriedades curativas e regeneradoras do Caracol.

- Poderoso Anti-envelhecimento
- Anti-rugas
- Cura cicatrizes, algumas mesmo mais profundas e antigas
- Elimina marcas de acne
- Elimina marcas de queimaduras ou de nascimento
- Suaviza em grande percentagem as estrias e celulite
- Recomendado como tratamento pós-cirúrgico, para evitar a formação de queloides e cicatrizes
- Alivia e torna praticamente invisíveis marcas de doenças na pele
- Elimina as células mortas ou disfuncionais, dando lugar ao desenvolvimento de células saudáveis
- Gel cicatrizante
- Anti-acne
- Cuidado da pele




MONTREAL
 1212 Belanger e Perto de Christopher Columbus
TEL: 438-238-2333
 Segunda a sexta 10:00 - 6:00 e Sabados 10:00 - 1:00



JUBILEU DA MISSÃO DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA DE LAVAL

As origens da Comunidade portuguesa em Laval, remontam aos anos '50'.

Com efeito, foi durante essa época que a primeira vaga de imigrantes portugueses no Quebec foi favorecida através dum acordo entre Portugal e o Canada, para o emprego de mão de obra no sector agrícola. Aproximadamente 20 chefes de família foram recebidos no Quebec, mais precisamente na Vila de St. Martin, hoje um importante distrito económico na cidade de Laval.

Como é natural, esse grupo de portugueses foi absorvido e integrado na comunidade franco-canadiana, mas sentem-se, por diversas razões, isolados, pois os contactos sociais eram muito reduzidos.

Durante os anos '60' a população portuguesa aumentou com a chegada de familiares mais próximos, dentro do âmbito do mesmo acordo, o que dá origem à ideia cada vez mais enraizada na alma destas famílias, de se encontrarem regularmente, podendo assim exprimirem-se na sua própria língua e hábitos. Mostrando o desejo de assistirem a serviços religiosos em português, a comunidade desenvolve contactos com o padre Frederico Fatela da Missão de Santa Cruz, e assim a partir de 1965 começam os serviços religiosos a ter lugar.

Devido à impossibilidade física do padre Fatela poder servir várias localidades

numa frequência regular, a assistência religiosa resume-se a uma missa mensal. Entretanto o número de famílias vai aumentando e nos anos '70' chega a ultrapassar as 200.

O desejo de associação é cada vez maior foi assim que foi criada em 1975 a Associação dos Paroquianos de Nossa Senhora de Fátima de Laval, uma associação sem fins lucrativos cujo objetivo principal é a manutenção da língua e cultura portuguesa e também a instituição de serviços religiosos numa forma mais assídua.

Os seus primeiros directores foram os Srs. António Benfeito, Luís Pavão e João Fernandes. Várias consultas e encontros tiveram lugar entre os membros da comunidade para que a direção da associação tomasse a iniciativa de pedir ao Arcebispo de Montreal que seja nomeado um padre permanente para assistir estas famílias numa forma regular. Assim em fins de Agosto de 1977 o Mgr. Paul Gregoire do Arcebispado de Montreal concedeu às famílias portuguesas, um sacerdote a tempo inteiro, foi ele o Sr. Padre António Araújo. Decisão muito apreciada pois permitiu à comunidade de crescer na Fé e de ter um guia espiritual que a orientasse nas alegrias assim como nos momentos mais difíceis de integração nesta nova terra e sociedade pluriracial e pluricultural. Crescendo a mais de

400 famílias, a associação decide comprar uma propriedade composta de uma residência e de um terreno adjacente, servindo de habitação ao pároco e também como primeiro projeto de centro comunitário. Embora de dimensões reduzidas, este lugar permitiu à comunidade de se

objectivo concretizado, poderia esta dar por concluído o seu mandato. No entanto tal não aconteceu e foi lado a lado e de mãos dadas que estas duas organizações têm desde o início unido os seus esforços para o bem de toda a comunidade portuguesa de Laval.)



desenvolver e de se dotar de estruturas essenciais ao desenvolvimento dos costumes e língua portuguesa. Promovem-se várias actividades sócio-culturais e religiosas e o seu sucesso é tal que em 1982 a comunidade portuguesa, constituída nessa altura por mais de 4 000 pessoas começa a dar os primeiros passos para se dotar dum centro comunitário que responda às necessidades de tão grande número de portugueses. A nível diocesano Mgr. Mario Paquette foi sempre o intermediário entre as autoridades maiores diocesanas e a comunidade portuguesa de Laval. A 15 de maio de 1983, na Festa de Nossa Senhora de Fátima, padroeira da Comunidade Portuguesa de Laval, é lido o decreto público que institui a Missão Canónica de Nossa Senhora de Fátima de Laval e registrada no Governo do Quebec a 9 de junho do mesmo ano, completando-se assim outra etapa importante na vida desta comunidade. (É importante notar aqui que foi a Associação quem, em primeiro lugar trabalhou para a fundação da Missão, uma vez este

Em 21 de Abril de 1985 é efectuada a cerimónia da bênção da primeira pedra e a construção do edifício começa a 22 de Abril do mesmo ano. Em Maio de 1986, pela ocasião das Festas de Nossa Senhora de Fátima, foi celebrada, pela primeira vez Missa solene na nova Igreja dos portugueses de Laval, resultado do esforço sobre-humano dum punhado de trabalhadores dedicados a esta grande obra, tendo a contribuição monetária vindo da maioria dos portugueses residentes nesta cidade, assim como do Governo Provincial com um dom de 70 mil dollars e 10 mil das autoridades da Administração da Vila de Laval. Nunca será demais mencionar também o trabalho a dedicação e o espírito de servir de todos aqueles que colaboraram na construção deste centro, assim como aqueles que trabalharam na preparação de atividades que permitiram que o sonho de alguns em 1953, se tornasse uma realidade.

O complexo da Missão mede cerca de 22 mil pés quadrados, num só andar, constando actualmente de igreja com



lotação para 475 pessoas, sacristia e pequena capela do baptistério, escritório e residência do sacerdote, salão nobre paroquial com cozinha e outros anexos de apoio, bem como de diversas salas para multi-uso catequético e cultural.

EQUIPA RESPONSÁVEL PELA CONSTRUÇÃO DA MISSÃO...

Sr. Padre António Araújo.
Pilastras da construção:
Srs. António Raposo, José Rodrigues, António Linhares, João de Carvalho, João Fernandes, José Pimentel e Sras. Maria dos Anjos de Carvalho e Antonina Fernandes.

DEMAIS MEMBROS DA EQUIPA:

Srs. Abílio Raposo, Angelo Borges, Fernando Couto, Casimiro Chabregas, Celestino Pinto, Luís Pavão, Manuel Botelho e Raul Mesquita.

O que deve ser dito da história desta comunidade ao longo destes 25 anos? Por emos contemplá-la à luz duma palavra de São Paulo na sua carta aos Coríntios: “Eu plantei, Apolo regou, porém foi Deus Quem deu o crescimento. Assim, nem o que planta nem o que rega é alguma coisa, mas só Deus que dá o crescimento. Tanto o que planta como o que rega são iguais e cada um receberá a recompensa conforme o seu trabalho”.

Ao longo destes anos a comunidade fez uma experiência de Igreja, Corpo de Cristo, através dos diversos sacerdotes que a fizeram caminhar de acordo com as luzes e os carismas que o Espírito Santo concedeu a cada um. Cada pároco na hora, no momento e no tempo determinado pela Divina Providência, enriqueceu e marcou estas “gentes de fê das

sócio-cultural era muito reduzido, o seu espírito comunitário bastante elementar e a sua vivência cristã e religiosa mono embrionária. Ao mesmo tempo verifiquei que havia um grupo de pessoas com certo interesse em fazer marchar a comunidade numa perspetiva de afirmação, projetando realizações de diversa ordem. Principiou-se então a ensaiar os primeiros passos dentro dum projeto comum e razoavelmente programado. No começo foi bastante difícil. Sobretudo devido à falta de interesse da maioria. O tempo foi passando e o ambiente, pouco a pouco, foi tomando novas feições, surgindo novos rumos, apesar de algumas dificuldades que se foram encontrando pelo caminho. Verificou-se, logo desde o início, aliás era já uma convicção latente, que sem qualquer espécie de estruturas físicas e humanas, se tornaria impossível o desejado progresso. Na verdade, o acolhimento, sempre que a necessidade da comunidade se fazia sentir, era muito precário. Por esta ou aquela razão, dada a falta de local próprio, era muito difícil projetar-se qualquer coisa de válido para procurar o bem comum.

A comunidade era aceite só e na medida em que do outro lado, se pretendia evitar problemas ou situações de choque.

Um conjunto de circunstância favoráveis veio dar origem a um acontecimento não muito esperado: a fundação oficial da Missão Nossa Senhora de Fátima. A partir deste momento, principiou a viver-se a sério a possibilidade de se encontrar um lugar para o culto atividades sócio-culturais. Era já o sentir de muita gente. Bem analisada toda a problemática de tal empreendimento, foram-se descobrindo caminhos. A ideia foi amadurecendo. As pessoas foram ouvidas. A vontade geral

da comunidade, revelou-se mais claramente.

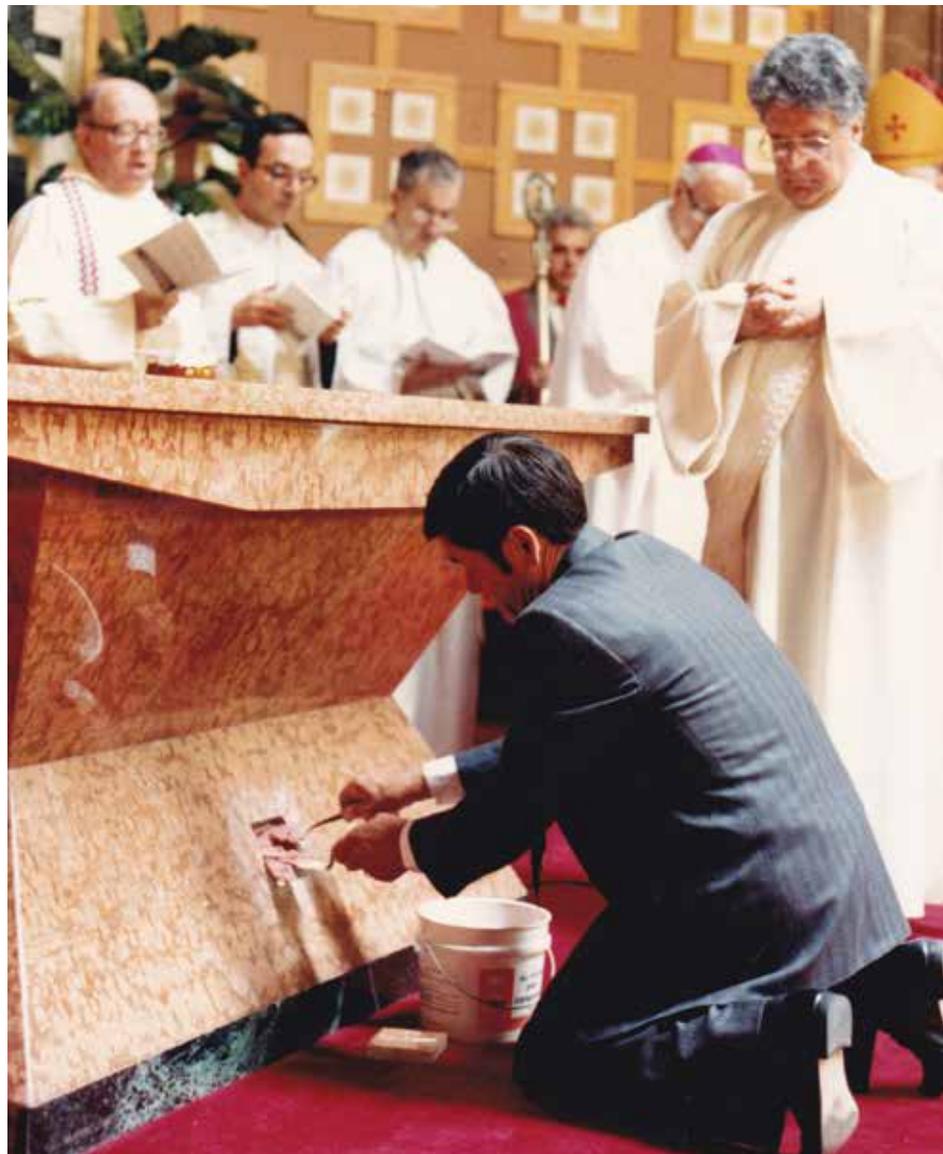
Parecendo que existia acordo comum, resolveu-se avançar. Feitas todas as investigações necessárias e percorridos longos processos de consulta junto dos entendidos, o sonho começou a tomar corpo. O anseio de muita gente começou a dar lugar à realidade.

Depois duma caminhada longa e difícil, aí está a casa de Deus e dos irmãos. Foi um verdadeiro acto de coragem a merecer o entusiasmo, a dedicação e a generosidade de muitas pessoas desta pequena mas laboriosa comunidade.



Que tenha valido a pena tanto esforço dispendioso na construção e que o Centro Comunitário e Igreja de Nossa Senhora de Fátima possam ser no futuro, origem e fonte de verdade e bem, de progresso e amor.

Pe. António Araújo



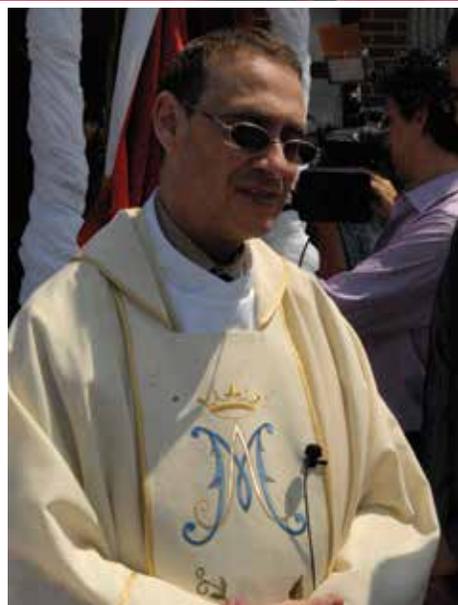
Consagração...

No Domingo 15 de Maio de 1988, pelas 11h00 ocorreu a Sagração da Igreja, presidida pelo Mgr Chimichella, bispo auxiliar de Montreal, acompanhado por D. Eurico Nogueira, Bispo Primaz de Braga, Portugal e vários sacerdotes. Terminadas as cerimónias na igreja, seguiu-se a inauguração do salão paroquial.

Caminhando...

E, assim, esta comunidade vai caminhando com espírito de Fé e de entretajuda de que sempre deu mostras. O edifício que agora celebra 25 anos, é o nascimento duma obra comunal, dum fruto precioso que terá de ser mantido por todos os portugueses de Laval, para que a herança que nos foi dada, seja remetida às gerações futuras no mesmo espírito de Fé e irmandade e assim repetir-se a história dos Padrões portugueses deixados por esse mundo fora.

MENSAGEM DO SR. PADRE CARLOS



nossas terras”, de modo que possam com esperança olhar para o futuro.

RECORDANDO O PASSADO E CONSTRUINDO O FUTURO

Chegado a esta Comunidade Portuguesa de Laval em Agosto de 1977, logo verifiquei que o seu desenvolvimento

JUBILEU DE PRATA
FESTAS DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA
11, 12 E 13 DE MAIO DE 2013

Sábado
17h30: Mudança da Imagem e procissão à volta da igreja
18h00: Missa solene cantada
20h00: Jantar de Gala animado pelo conjunto Nelson Rego

Domingo
15h00: Missa solene cantada
16h30: Coquetail animado pelo D.J. G. Productions
19h30: Procissão das velas

Segunda-Feira
18h30: Exposição do Santíssimo, Hora Santa e bênção
19h30: Missa solene cantada com a bênção dos doentes e o “Adeus à Virgem”

FESTA DA UNIVERSIDADE DOS TEMPOS LIVRES



Sylvio Martins

É sempre difícil relatar uma festa de fim de ano na igreja Santa Cruz. Há 1001 coisa para dizer. Em primeiro, a Universidade dos Tempos Livres foi fundada, em 2004, pelo Sr. Padre José Maria Cardoso, e conta com 27 atividades e mais de 500 alunos frequentam os cursos.

No passado sábado, dia 4 de Maio, realizou-se a festa final das atividades de ano no salão grande das festas de Santa Cruz que contou com mais de 450 pessoas. Contámos com a presença do excelentíssimo Dr. Silvério Espínola, da ICAO (Organização Internacional da Aviação Civil) e assim como todos os professores desta lindíssima organização da UTL. Após um jantar diversificado, com um vasto buffet



trazido por cada pessoa presente na festa, a mestre de cerimónia Elizabeth Carreiro, deu início a uma noite muito animada. A menina Carminda Gama iniciou a parte do espetáculo, tendo conquistado o público na semana anterior no concurso “ Santa Cruz Tem Talento”, e que me encantou também ouvir uma linda música quebequense intitulada “La visite” de Linda Lemay. Achei que foi uma linda surpresa que não se deve esconder. Quero convidar as associações a darem a possibilidade a todos de ouvirem esta linda canção em francês. Depois houve quatro danças em linha, também um cha-cha-cha e um Tango do curso de danças sociais. O grupo dos Cavaquinhos, da responsabilidade de Tony e de Carlos, tocaram alguns números do seu repertório. Para finalizar o espectá-



culo, o Rancho Folclórico Português de Montreal da UTL, sob a responsabilidade de Sandra Costa e de Rafael Gaspar, dançaram o folclore minhoto.

Durante a noite encontrei alguns professores e alunos. Um deles foi a senhora Nelia Vieira que é policia a tempo inteiro mas que se dedicou a dar uma aula de Yoga que é muito saudável. Yoga é um conceito que se refere às tradicionais disciplinas físicas e mentais originárias da Índia. E, para finalizar esta noite en-



contrei alguns alunos do curso de português. Informaram-me que alguns estão a estudar português para poderem falar com a sogra, ou mesmo compreender o seu namorado. Algumas estão a aprender português por causa da Jornada Mundial da Juventude que é um evento religioso criado pelo Papa João Paulo II em 1985, que consiste na reunião de milhões de pessoas católicas, sobretudo jovens. O evento é celebrado a cada dois ou três anos, numa cidade escolhida para celebrar a grande jornada em que participam pessoas



do mundo inteiro. Este ano será celebrada no Brasil e estas pessoas querem falar e compreender esta língua sem ter muitas dificuldades quando forem até lá.

Foi uma linda noite bastante agradável e a viver juntos com todos estes alunos e professores. Parabéns a todos.



Para **um 2º LOOK**

PARA ÓCULOS especialmente **ADAPTADOS** para computador



29 SUCURSAIS NA REGIÃO DE MONTREAL INCLUINDO :

Galeries d'Anjou • Jean-Talon Est (2 sucursais)
Saint-Joseph • Mont-Royal • Rosemont • Villeray

newlook.ca

Exame da vista feito localmente por optometristas
Aceitamos prescrições do exterior

NEWLOOK
lunetterie

*Na compra de um par de óculos, incluindo armação e lentes oftálmicas com o tratamento anti-riscas, na secção 2 por 1, obtenha um segundo par de óculos na secção 2 por 1. Pague somente o mais caro dos dois pares. Esta oferta é válida por um período limitado, e não pode juntar a qualquer outro artigo em promoção. Armação a título indicativo somente. Detalhes na loja. Michel Laurendeau, oculista.

VISION DE L'AVENIR
OPTOMETRISTES

\$389*

Na compra de lentes graduadas HD, anti-reflexo e anti-arranhão receberá uma armação gratuita*

\$189*

Na compra de lentes de visão simples, anti-reflexo e anti-arranhão receberá uma armação gratuita

J.F. REY **50% de desconto***
em todos os óculos de marca "designer" na loja

D&G

PRADA

O&X
NEW YORK

GIORGIO ARMANI

BURBERRY

DOLCE & GABBANA

Dior

GUCCI

VERSACE

Ray-Ban

adidas

Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

1700 Saint-Martin Ouest
Laval, Québec, H7S 1M9

Tel.: 450.687.8020 | Téléc : 450.687.2341

ESPECIALISTA EM CARNES E CAÇA DE TODA A ESPÉCIE

Alim-Pôt

BOUCHERIE

ESPECIAIS EM VIGOR ATÉ AO 21 DE MAIO

CAMARÃO 21/25 TIPO TIGRE PRETO SEM CABEÇA

CREVETTES 21/25 TIGRES NOIRES SANS TÊTE



25⁰⁰

PEÇA OU COSTELETAS DE VITELA

CARRÉ OU CÔTELETTE DE VEAL



6³⁵
LB

PASTA FRESCA TORTELLINI 3 QUEIJOS

PÂTE FRAICHE TORTELLINI TROIS FROMAGES



1⁸⁹
CADA CHAQUE

PARTE SUPERIOR PERNA SEM OSSO

HAUT DE CUISSE DE POULET DESOSSÉE



3¹⁷
LB

20, ROY ESTE, MTL,

T.: 514.982.6838 | 514.982.3393

Refeição com vinho

DUAS QUINTAS

para celebrar o dia das mães

AROMATIQUE ET CHARNU



Do 2 ao 12 de maio 2013

Tire proveito dum desconto

165\$

taxas incluídas

Disponível no SAQ

89 pts.

Wine Spectator

89/100 TOP VALUES Millésime 2009



La modération a bien meilleur goût.

EduValcool

© Société des alcools du Québec, Montréal, 2007, 2013

O PODEROSO XAMÃ

CURANDEIRO – ÍNDIO – GURU

**Tenho o poder para ajudar.
Conheço os segredos da mãe natureza.
Tenho a sabedoria e o conhecimento
herdados de meus pais.**

MILHARES DE RESPOSTAS CERTAS CERTIFICAM A MINHA EXPERIÊNCIA!

Triunfo onde os outros fracassam – ajuda de coração.



Celebrando a minha residência canadiana, depois de lutar por ela durante muito tempo. Obrigado SHAMAN pelos teus conselhos e orações que ajudaram a reunir a minha família depois de tanto sofrimento. ROSSI FAMILY.



Estava condenada á solidão. Depois do meu divórcio, todas as minhas relações acabaram em fracasso e problemas. Estava desesperada e o meu desejo sexual desapareceu por completo. Agora estou gozando a companhia dum homem fantástico, que espero venha a ser o meu marido. Thank You JULIET.



Sofri de dores no estomago durante mais de 10 anos. A minha família também ficou marcada por um acidente trágico e outras tragédias. Através do SHAMAN INDIO, conheci a verdade e librei-me das correntes negras das quais eu estava a ser vítima. CAROLINE M.



Estava muito doente e não conseguia concentrar-me em trabalho nenhum. Os médicos não encontravam nada. Estava completamente desesperado, até que realizei que a minha ex mulher, estava por trás desta situação. Agora estou recuperando e a minha vida, minha saúde e as minhas finanças estão no bom caminho. Obrigado SHAMAN. SAULO



Cheguei a este país, fugindo a situações familiares e de violência. Também fui abusada pelo meu ex marido. Aqui comecei uma nova relação e pouco tempo depois ele tornou-se agressivo. Depois de ver o SHAMAN, ele harmonizou a minha relação e retirou toda a má energia e agressões. Agora estamos em paz, e apreciando a nossa vida de casados. LITA

CONHEÇO O SEGREDO PARA FAZER VOLTAR O AMOR PERDIDO.

*Eu como XAMÃ curandeiro do Amazonas
conheço as propriedades das raízes, dos talos,
das flores e dos frutos de mais de 5000 plantas
que ajudam a melhorar a sua saúde e a fazer
desaparecer as suas dores.
Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje,
amanhã poder ser tarde demais!*

*Visite-me e receba soluções imediatas para
todos os seus problemas e dificuldades.*

Ligue já! e coloque os seus problemas nas minhas mãos. **100% garantido. Reserva e discrição total!**

MONTREAL: 514 386 0008.

Os 60 Anos da Comunidade



Manuel Carvalho

O texto que aqui apresentamos irá fazer parte do livro "Rostos, Olhares e Identidade", ainda em preparação, e, provavelmente, irá ser incluído num documentário, da autoria da Inês Faro, que se debruçará sobre a portugalidade e os caminhos do futuro.

Um título muito apropriado para este apontamento poderia também ser "O que é, presentemente, a Comunidade Portuguesa de Montreal?"

Interrogação a todos os títulos pertinente nesta semana em que se festeja mais uma década da nossa chegada a estas terras. Não existirá, presentemente, uma certa tendência para restringir drasticamente o conceito de Comunidade? Jovens como os protagonistas desta crónica não farão também parte da Comunidade? Todos os luso-descendentes dispersos pela cidade, muitos deles já fruto duma miscigenação de culturas e de raças, e que mal falam a nossa língua, não serão também parte integrante da Comunidade Portuguesa? Não serão eles as novas faces, o sangue novo duma Comunidade já em rápida transformação? Não serão eles o fermento da futura Comunidade que já começou a levedar, sem que a grande maioria se aperceba da transição, enredados como andamos nas malhas que o passado tece?

Tributo à Vida

O parque, fiel refúgio nos meus prolongados passeios retemperadores, é um lugar mágico onde os acontecimentos mais imprevisíveis podem surgir a cada passo. Principalmente em dias primaveris com o de hoje, quando a exuberância da natureza parece rebentar em jorros de vida que nos entram olhos adentro como mananciais vivificantes.

Quando me aproximei do campo de relva sintética, localizado lá para o fundo, junto às courts de ténis, um grupo de rapazes e raparigas entregava-se aos prazeres dum jogo de futebol que decorria em alegre algararra.

Por ali fiquei, cotovelos fincados na vedação, a seguir, ociosamente, o desenrolar da partida. Ao intervalo, um rapaz e uma rapariga apartaram-se do grupo e, depois de refrescarem o rosto no jacto de água que esguichava dum fontanário ali à mão, encostaram-se à vedação a recuperar forças.

Estavam na força da idade, transbordantes de energia. Ele era vigoroso, uma fronte límpida e ampla de

deus grego. Ela tinha uns olhos negros enormes e luminosos, um busto esbelto de cisne.

Aquelas camisolas da selecção portuguesa de futebol, que envergavam com garbo, não deixavam margem para dúvidas.

- São portugueses? - meti conversa.

A rapariga, um pouco arisca, franziu a testa e olhou-me de soslaio. O rapaz sacudiu a juba encharcada e sorriu-me.

- Os meus pais são do continente. Eu nasci no Canadá. - Falava um português escorreito, enfeitado com um subtil sotaque que só um ouvido mais atento poderia detectar. - Os avós da minha blonde são madeirenses, mas ela não fala o português, embora compreenda tudo o que dizemos.

- Mas sentem orgulho da vossa origem - continuei, apontando a camisola.

O rapaz afagou o emblema das quinas.

- Tem razão, quando jogamos usamos sempre estas camisolas. É o nosso talismã.

- Apostava que ainda se sentem um pouco portugueses.

- Pode ser, no meu caso nunca fui muito agarrado a esses valores mas também nunca reneguei as minhas raízes. Para lhe ser franco, não são pensamentos que me preocupem muito. Em todo o caso, quando a selecção portuguesa ganha, nunca falto à festa que a malta faz ali na St-Laurent, no bairro português.

- Se gostam tanto de futebol e da nossa selecção, podiam organizar uma equipa portuguesa - insisti, a testar a tolerância deles.

Desta vez, o rapaz olhou-me surpreendido, enquanto que a rapariga, com um sorriso irónico a enfeitar-lhe os lábios carnudos, me avaliava, à socapa, da cabeça aos pés, encostando a cabeça ao peito do namorado.

- Para quê? - exclamou ele. - Quando me apetece jogar, tenho estes amigos todos. - Apontava o grupo dos companheiros que já se preparavam para recomençar a partida. - São de todas as origens. Sul-americanos, africanos, chineses, até um inuit cá temos. É muito mais divertido assim, não acha?

E, sem me dar tempo para prolongar a conversa, deu uma corrida para reocupar a sua posição no terreno.

A rapariga presenteou-me, finalmente, com um sorriso e foi-lhe no calce.

Ao longe, as camisolas rubras das quinas sobressaíam no cacho multicolor que já reatara o jogo em aceso alarido.

Que gesta lhes moldou o ser e os conduziu, através dos dédalos das gerações, até este lugar? O rapaz, pela afabilidade e pelo garbo, adivinho-o empregado de mesa por aí nalgum restaurante, ou até mesmo barman de bar reputado. A rapariga poderá ser vendedora em boutique de pronto a vestir ou coisa parecida. Certamente, gente simples, sem grandes histórias de vida para partilhar, figurantes despercebidos na larga cena desta metrópole de variadas alquimias procriada.

Afinal, todas estas conjecturas são desprovidas de qualquer fundamento, fruto da minha fértil imaginação, sempre perdida em traiçoeiras divagações. A única e incontestável certeza é que ali vão agora, atrás da bola multicolor, em correria sem amarras, rendidos aos beijos do sol, estuantes de vida, um grito triunfal a irromper-lhes do peito, numa urgência de desbravar novas clareiras na floresta existencial.

Quando prossegui o meu passeio, ia remoendo farrapos de pensamentos antigos:

"Quanto mais caminhamos mais nos transformamos, entrelaçamos e caldeamos com as multidões peregrinas que, vindas por outros trilhos, afluem de outros mundos e de outras vidas. Sempre assim foi, sempre assim será. É sabedoria velha ciclicamente esquecida e lembrada."

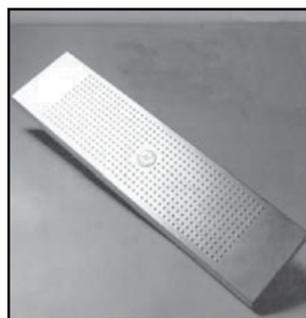
É em ocasiões com esta que todas as lucubrações sobre as tortuosidades da existência se dissipam, pulverizadas pelo fulgor das forças originais que, incansáveis, nos moldam e fundem, eternos, na densa substância do porvir.

O parque ainda florescia mais agasalhador, a rebrantar pelas costuras, numa esplendorosa simbiose, de sol, verde, azul e gente. Cerrei os olhos e respirei fundo, a desfrutar, por todos os poros, a honra de estar vivo, como escreveu, em hora inspirada, o poeta Jorge de Sena.

PLANCHER
LIBERAL
MIRANDA
LICENCE RBQ 8260-9967-33
ESPECIALIDADE:
INSTALAÇÃO E ENVERNIZAMENTO
DE SOALHOS EM MADEIRA
514.272.0519

Agência de Viagens
Lisboa
Titulaire d'un Permis du Québec
TEMOS A VIAGEM QUE PROCURA
PREÇOS IGUAIS OU INFERIORES AOS QUE ENCONTRA NA NET
Voos / Hotéis / Carros
PORTUGAL E AMÉRICA LATINA
Viagens em grupo ou individual
SERVIÇO PERSONALIZADO
Oferecemos:
- Serviço oficial de
declaração de impostos
- Serviços de tradução reconhecida
VENHA VISITAR-NOS
Estamos ao seu inteiro dispôr ... contacte-nos:
355 RACHEL ESTE - MONTREAL - QC. - CANADÁ - H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924
E-MAIL: jose.alexandre@ac.aira.com

Traduções
Sandy Martins
Traduções de documentos
em Português,
Inglês e Francês.
Traduções urgentes nas
mais diversas áreas
514-943-7907



Varina Aluminium inc.

Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio
- Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal
- Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro
- Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.



Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882

Visite o nosso site web:
www.aluminiumvarina.com

Santander Totta
 ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
 Câmbio do dólar canadiano
7 DE MAIO DE 2013
1 EURO = CAD 1.325410
 4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

Guia do consumidor
 obtenha mais clientes...

SERVIÇOS CONSULARES

Embaixada de Portugal em Otava
 645 Island Drive, Ottawa, K1Y 0B8
 T.: 1.613.729.0883

Consulado Geral de Portugal Montreal
 2020 Rue de University, suite 2425, H3A 2A5
 T.: 514.499.0359 F.: 514.499.0366

Horário de Atendimento
 Segunda-Feira 9H00-15H30
 Terça-feira 9H00-15H30
 Quarta-Feira 9H00-16H30
 Quinta-Feira 9H00-15H30
 Sexta-Feira 8H30-12H30



ASSOCIAÇÕES E CLUBES

Associação dos Pais
 333, de Castelneau, H2R 1P8 T.: 514.495.3284

Associação de Nossa Senhora de Fátima
 1815, Favreau, Laval, H7T 2H1 T.: 450.681.0612

Associação Portuguesa do Canadá
 4170, St-Urbain, H2W 1V3 T.: 514.844.2269

Associação Portuguesa do Espírito Santo
 6024, Hochelaga, H1N 1X6 T.: 514.254.4647

Associação Portuguesa de Lasalle
 2136A, Pigeon, H8N 1A6 T.: 514.366.6305

Associação Portuguesa de Ste-Thérèse
 103B, Turgeon, J7E 3H8 T.: 514.435.0301

Associação Portuguesa do West Island
 4789, Boul. des Sources, H8Y 3C6 T.: 514.684.0857

Associação Saudades da Terra Quebequense
 T.: 514.323.8103

Casa dos Açores do Quebeque
 229, Fleury O., H3L 1T8 T.: 514.388.4129

Centro Comunitário do Divino Espírito Santo
 8672, Forbin Jason, H1K 2J9 T.: 514.353.1550

Centro Comunitário Santa Cruz
 60, Rachel O., H2W 1G3 T.: 514.844.1011

Circulo dos Amigos de Rabo de Peixe do Quebec
 T.: 450.687.2082

Clube Oriental Português de Montreal
 4000, Coutrai, H3S 1C2 T.: 514.342.4373

Clube Portugal de Montreal
 4397, St-Laurent, H2W 1Z8 T.: 514.844.1406

Sport Montreal e Benfica
 100, Bernard O., H2T 2K1 T.: 514.273.4389

CENTROS

Centro de Ajuda à Família T.: 514.982.0804

Centro Acção Sócio Comunitário T.: 514.842.8045

FILARMÓNICAS

Banda de Nossa Senhora dos Milagres
 6024, Hochelaga, H1N 1X6 T.: 514.254.4647

Filarmónica Divino Espírito Santo
 231, rue Fleury O, H3L 1T8 T.: 514.844.1774

Filarmónica Portuguesa de Montreal
 260, Rachel E., H2W 1R6 T.: 514.982.0688

RANCHO FOLCLÓRICOS

Campinos do Ribatejo T.: 514.648.8343

Estrelas do Atlântico T.: 450.687.4035

Ilhas do Encanto T.: 514.388.4129

Portugal de Montreal T.: 514.241.9742

Praias de Portgal T.: 514.844.1406

Verde Minho T.: 514.865.7603

IGREJAS

Igreja Baptista Portuguesa T.: 514.577.5150

Missão Santa Cruz T.: 514.844.1011

Missão de Nª Sª de Fátima T.: 450.687.4035

AGÊNCIAS DE VIAGENS

ALGARVE
 681 Jarry Est 514.273.9638

CONFORT
 4057 Boul. St-Laurent 514.987.7666

LATINO
 177 Mont-Royal Est 514.849.1153

LISBOA
 355 Rachel Est 514.844.3054

ASSISTENTE SOCIAL

LA CROIX MAUVE
 Homologação de mandatos e abertura de regimes de protecção Jennifer Moutinho 514.513.9556

BANCOS

CAIXA PORTUGUESA
 4244 St. Laurent 514.842.8077

CANALIZADOR

RS PLOMBERIE
 7813 Cartier, MtL, Qc Orçamento gratuito 514.725.6531

CLÍNICAS

CLÍNICA MÉDICA LUSO
 1 Mont-Royal Este 514.849.2391

CONTABILISTAS

ANÍBAL AFONSO, C.G.A.
 anibal.afonso@sympatico.ca 514.817.2451

Essencial nos negócios

A VOZ DE PORTUGAL
 O mais antigo jornal de língua portuguesa no Canadá

Montreal Magazine

 Bell Fibe: 880
 Videotron: 255

HORÁRIO

QUINTA-FEIRA ÀS 20H00

SEXTA-FEIRA ÀS 1H00 EM REPETIÇÃO

SÁBADO ÀS 9H00

DOMINGO ÀS 1H00 EM REPETIÇÃO

DENTISTAS

DR. THUY TRAN
 4270 St-Laurent 514.499.1624 #209

ELECTRICIDADE

ELECTRO-LUSO
 225 Gounod 514.385.1484 514.385.3541

FARMÁCIAS

FARMÁCIA GAMAL GIRGIS
 4289 Boul. St-Laurent entrega gratuita 514.844.6212

FOTOGRAFIA

FOTO LUSO
 Casamentos, aniversários, batizados, todos os eventos... Sylvio Martins 514.299.1593

FUNERAIS

ALFRED DALLAIRE/MEMORIA
 514.277.7778 Eduino Martins Cel.: 514.862.2319 Pedro Alves Cel.: 514.898.1152

IMPORTADORES

PRODUITS ALIMENTAIRES
Ferma UNIBEL
 FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.
 2615 Place Chassé 514.845.0164 www.ferma.ca

MERCEARIAS

Marché SA
 Desde 1979
 Merceria Portuguesa
 4701 St-Urbain 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
 Construção de monumentos www.granitelacroix.com 1735 des Laurentides 450.669.7467

NOTÁRIOS

Me. LUCIEN BERNARDO
 4242 St-Laurent #203 514.843.5626

Me. EDUARDO DIAS
 4270 St-Laurent #200 514.985.2411

A VOZ DE PORTUGAL
 INFORMAÇÃO PRA QUEM LÊ.
 RESULTADO PRA QUEM ANUNCIA

RESTAURANTES

Solmar
 111 St-Paul E. 514.861.4562 Web: www.solmar-montreal.com

IMPÉRIO
 1292 Jarry 514.721.5665

TRADUÇÕES

SANDY MARTINS
 514.943.7907

TRANSPORTES

TRANSPORTES BENTO COSTA
 514.946.1988

Courtier Immobilier Agréé
 3899 auto. des Laurentides, #200 Laval www.propiodirect.com
Proprio Direct
VisibiliT
EDMUNDO AUGUSTO
 COURTIER IMMOBILIER
514.712.9431 ou 514.856.4444
A VOSSA SATISFAÇÃO É O MEU OBJECTIVO

PLATEAU

BOM 3PLEX, BEM SITUADO, BASTANTA CLARIDADE, GRANDES QUARTOS DOUBLES. O TELHADO FOI FEITO EM NOVEMBRO 2012. RENDAS POTENTIAL 48.000\$ POR ANO. 749.000\$

PLATEAU VENDIDO

MAGNIFICO CONDO COM GARAGEM, MUITA CLAREZA, LAREIRA NOM SALAO. GRANDE TERRACE NO TELHADO. 389.000\$

PLATEAU VENDIDO

LINDO CONDO 4 1/2, RUA TRANQUILA. GRANDE TERASSO A FRENTE. A 5 MINUTOS DO METRO. 279.000\$

WESTMOUNT

BELO BUNGALOW, COM FINITIONS ORIGINAIS. CHIAO EM MADEIRA. MUITO BEM PRESERVADO COM GRANDE CAVE ACABADA. 619.000\$

DUVERNAY LAVAL

GRANDE CONDO NOVO, COM GARAGEM. GRANDE QUARTO LUXUOSO, MUITO BEM SITUADO. CONSTRUIDO EM 2011. 209.000\$

AVALIAÇÃO GRATUITA
 DA SUA PROPRIEDADE VENDA /COMPRA
É SEMPRE UM PRAZER SERVIR-VOS!

O PROGRAMA QUE DIVULGA OS ACONTECIMENTOS DA COMUNIDADE PORTUGUESA DE MONTREAL
QUINTA-FEIRA 9 DE MAIO
 - INÍCIO DOS FESTEJOS DOS 60 ANOS DA COMUNIDADE COM FOLCLORE
 - DOMINGA NA FAMÍLIA JASON COROA
SÁBADO 11 DE MAIO
 - FESTA EM KINGSTON
 - DOMINGA NA FAMÍLIA CABRAL

514-993-9047

Uma escolha certa...
514-284-1813
Classificados e pequenos anúncios

Necrologia

EMPREGOS

Precisa-se de pasteleiro a tempo inteiro.
514-382-2143

Procura-se senhora para servir ao balcão e fazer sandes numa mercearia. fale francês e inglês.
Jean: 514-842-3558

Precisa-se de Conductores para carros funerários e cangalheiros.
514-640-4270

Precisa-se de pessoas para trabalhar na construção com um pouco de experiência em cimento, "pavé-uni" e asfalto.
514-688-9972

Precisa-se de pessoas trabalhadoras no domínio do "Pavé-uni" para "pose, muret, tour de piscine" e etc.
Johanne
450-628-5472

Precisa-se de pessoas para lavar vidros de edifícios de escritório à contrato. Laval e Rive Nord.
450-437-1800

Precisa-se de um casal para viver num prédio para ser "concierge" responsável, honesto, com habilidade para pequenas reparações. (Preferência casal) deve(em) falar um pouco francês, inglês e português.
514-601-8798

EMPREGOS

Precisa-se de serralheiros para fabricação e instalação com ou sem carta de competência.
Vitor Gaspar
514-955-5553

JARDINS DES BEAUX-RÊVES
 Companhia paisagista procura homens com 5 anos de experiência para trabalhar em "Pavé-uni" assim como artesão em pedra natural. Bom salário.
514-554-0213 ou
450-641-7389

Precisa-se de pessoas para trabalhar em paisagista na "rive sud". Com ou sem experiência.
514-244-5138 ou
450-462-2558

Precisa-se de pessoal com experiência em renovações de casas. **Bom salário**
514-593-6649

A companhia Vêtements St-Laurent precisa de operadoras de máquina para casacos de senhora, a tempo inteiro, 39 horas por semana, boas condições, ar condicionado na fábrica. Precisamos de pessoas para passarem a ferro em prensa para casacos.
Carmen
514-387-4257

EMPREGOS

Precisa-se de senhora para máquina de costura, Plain e Overlock e trabalhos gerais.
Lina: 514-276-2192

Homem para manutenção geral de escritórios comerciais, para companhia imobiliária, a tempo inteiro.
514-355-7171 ou
info@plexon.ca

Precisa-se de trabalhadores para "Pavé-uni" e asfalto. Com 5 anos de experiência e licença de condução de class 5.
514-804-8789.

Precisa-se de conductor de camião com carta de condução class 5.
514-977-3248

URGENTE
PRECISA-SE DE PESSOA COM EXPERIÊNCIA PARA A GRELHA, E OUTRA QUE FAÇA A LIMPEZA GERAL E LIMPE PRATOS.
ANTOINE:
514-688-1015

ALUGA-SE

3^{1/2} na rua Bourbonnière, para casal ou pessoa só. Disponível a partir de MAIO.
514-252-8692
ou 514-255-1023

5^{1/2} em Rosemont no sector "Petite Patrie" dar referências. Livre em junho.
Para mais informações
contatar: 514-727-1678.

Aluga-se 7^{1/2} na 3520 Hotel de Ville perto da rua prince arthur no rés-de-chão.
514-288-7006

Aluga-se em Anjou, grande 4 1/2 num meio subsolo bem iluminada, todo renovado. entrada de máquina de lavar e secar. Ideal para casal ou pessoa reformada. 590\$/por mês.
438-935-1225

VENDE-SE

VENDA DE SUCESSÃO
 Conjunto de quarto estilo Barocco, mogno, grande armário com cinco portas e espelho. Secretária com tempo em mármore cor chocolate e dois pequenos móveis de canto. Cama com cabeceira, tamanho Queen, grande espelho no móvel. Total de 7 peças, \$2,300.00, preço a negociar.
Joe: 514-816-0873
ou 514-830-7705

VIDENTE

Linhas da mão e cartas.
Vidente com dons naturais.
Resolve os seus problemas sem voodoo.

Rosa:
514 278.3956

José Domingos F. de Castro

Faleceu em Montreal no dia 5 de maio de 2013 o Sr. José Domingos F. de Castro, natural de São Lourenço de Selho, Guimarães, Portugal, esposo da senhora Maria Rosa Denis. Deixa na dor sua esposa, seu filho José Castro, pai do já falecido Jorge de Castro, seus netos: Sabrina, Daliann e Samuel; seus irmãos João, Casimiro, Domingos, sua irmã Fátima, seus cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos. Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
1120, Jean-Talon E., Montreal
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins
 O velório terá lugar na sexta-feira dia 10 de maio das 17h00 às 21h00. O funeral será sábado dia 11 de maio às 10h00 na igreja Santa Cruz. O corpo será trasladado para Riba de Ave, Farnalhão.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam



Augusta Pereira

Faleceu em Laval, no dia 30 de Abril, com 58 anos de idade a senhora Augusta Pereira natural do Pico da Pedra, São Miguel, Açores.
 Deixa na dor seu esposo José Soares, seus filhos Nelson (Mirta Rodriguez), Brian (Emma Tangatidi), sua mãe Josefina Alves; seus irmãos: Orlando (Adelaide Gouveia), Emanuel (Helene Gareau) suas cunhadas: Virginia (François Généreux), Lurdes (Jorge Medeiros), sobrinhos/as, familiares e amigos.
 Os serviços fúnebres estão a cargo de:
Alfred Dallaire | MEMORIA
2159, Boul. St Martin, Laval
514. 277.7778 www.memoria.ca
Eduino Martins

A missa de corpo presente foi na sexta-feira dia 03 de maio de 2013 às 10h00 na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Laval e foi a sepultar no cemitério Notre Dame des Neiges. A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam



CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO

Alain Côté O.D.
 Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
 Montréal, Qué., H2W 1Z3
 Tel.: 514 849-9966



Grande vidente, médio, dons extraordinários
Senhor Oussou
 Graças à eficácia do meu trabalho, posso-vos ajudar a resolver os vossos problemas. Trabalho, amor, afeição, fidelidade absoluta no casal, carta de condução, atrair clientes, sorte para encontrar trabalho, tratar impotência sexual, proteção familiar contra perigos, feitiços, álcool, curandeiro, sorte no jogo, etc. Com o senhor Oussou trabalho sério e eficaz, resultado surpreendentes. Garantia numa semana. Posso me deslocar.
Tel.: 514-512-1458

TAROT Consultas por telefone

Quer saber as respostas às suas dúvidas?
PENSE NA SUA PERGUNTA
O TAROT RESPONDE!

SAIBA TUDO: SAÚDE, AMOR, FAMÍLIA, DINHEIRO, TRABALHO

Apenas **0,60€** centimos

760 10 77 30



ARLINDO VELOSA

RE/MAX
 DU CARTIER-VILLERAY
 7170, boul. St-Laurent
 Escr.: (514) 272-2432
 Telem.: (514) 770-6200
 Resid.: (514) 272-2431
 Avaliação gratuita

429 000\$
 DUPLEX AHUNSC. PERTO DE TUDO, MERCADO CENTRAL, METRO CREMAZIE, 2X5½, CAVENOVADA COM 2 QUARTO E SALA DE BANHO. PREÇO PARA VENDA RÁPIDA.

279 000\$
 CONDO, SECTOR TRANQUILO, PRÓXIMO DO MERCADO JEAN-TALON, METRO, PARQUE JARRY, 5½ ABERTO, RENOVADO, ESQUINA DA RUA.

VENDIDO
ST-LÉONARD
 IMPECÁVEL 5PLEX - 2 x 5 ½ e 3 x 4 ½ SECTOR PROCURADO. CAVE TERMINADA, LAREIRA, 2 GARAGENS. 5 ½ C/CAVE E GARAGEM LIVRE AO COMPRADOR

VENDIDO
VILLERAY - 4PLEX
 2x5½ e 2x1½ IMPECÁVEL. COMPLETAMENTE RENOVADO. UM 5½ LIVRE AO COMPRADOR. ELECTRICIDADE E AQUECIMENTO PAGOS PELOS INQUILINOS. \$479.000 A DISCUTIR

\$354.000
VENDIDO
MERCIER
 DUPLEX COMPLETAMENTE RENOVADO 2x5½+1x4½ PERTO DO METRO GRANDE JARDIM

VENDIDO
AHUNSC CONDO
 CONSTRUÇÃO 2004
 4½ - 2 QTOS FECHADOS, UNIDADE DE ESQUINA LUXUOSA. 5º ANDAR. GARAGEM, PISCINA, GINÁSIO, A/C

RE/MAX

Sandra Cantinho
 Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**

Escritório 514 281.5501
Telemóvel 514 995.1444

VARENNES
 Belo cottage destacado dos dois lados, construído em 2003. 3 quartos fechados. Chão em madeira. Cave completamente acabada. Situado num sítio residencial e tranquilo. **\$309,000**

HOCHELAGA-MAISONNEUVE
VENDIDO
 Magnífico condo estilo "loft" num prédio industrial convertido em condos em 2007. Espaço e cheio de luz devido às grandes janelas, oferece-lhe 900pc. Entrada privada e em dois andares. Terrasso comum no teto. **VALE UMA VISITA! \$289.000**

PLATEAU
 Jeitoso condo aberto estilo "loft" 940 pc, no último andar. 1 quarto fechado. Grande esplanada privada. Chão em madeira. **Muito interessante! \$299,000**

PIERREFOND
 A campanha no West Island! Bela casa situada perto do lago, serviços e transportes numa rua muito tranquila. Bungalow de 4+1qtos fechados, Lareira no salão. Belo quintal. Casa familiar. **Venham ver! \$289,000**

MONT-ROYAL
 Condo completamente renovado com 900 pc, 1 quarto fechado. Muito bem situado. Chão de madeira. Interessante para um casal ou uma pessoa só. **\$199,900**

LAVAL-DES-RAPIDES
 Super apartamento a alugar, novo, nunca habitado! 4½ no 8º andar. Com ar condicionado. 2 quartos fechados. A dois passos do Metro Montmorency. Inclui os 5 electrodomésticos. **1075\$/mês.**

RE/MAX Alliance Inc.
 Agence immobilière
 Informação gratuita - casas, hipoteca...

CARLOS AGOSTINHO
 Courtier Immobilier Agréé

EXPERIENCE
 Hall of Fame
 Club 100% OR

514.374.4000
514.351.2998
514.996.9012

LAVAL - STE ROSE
 Bungalow com 2 quartos, construção recente.
 UM VRAI BIJOU
 329 000\$

VILLERAY
 Bom triplex e bem situado
 só 449 500\$
 NEGOCIÁVEL

MONTREAL NORTE
 EXCELENTE BUNGALOW
 30X42 SUB SOLO, GARAGEM
 359 000\$

NOVO ROSEMONT
 Excelente 3plex
 renovado, cave terminada e garagem. **VENDA RÁPIDA**



LAZER

LENDA DA NOSSA TERRA

LENDA DO SANTO ANTÓNIO DA CHARNECA

Havia no Alentejo um rico proprietário que tinha feito a sua fortuna nas Índias, de onde trouxe uma filha e um escravo. D. Aires de Saldanha tinha um feitio difícil e ideias fixas: obrigava o seu escravo Macumba a ir todos os dias recolher lenha por serras distantes e guardava bem fechada no seu solar a sua bela filha Ana. A partir de um certo momento, o escravo Macumba passou a cruzar-se com um frade franciscano que provocava uma estranha perturbação nos bois que puxavam o carro de lenha: os bois tremiam e curvavam-se diante do frade em obediência ritual. A princípio o escravo irritou-se mas quando descobriu que se tratava de Santo António tremou de emoção e julgou-se indigno da sua presença. Macumba deveria transmitir ao patrão o desejo de Santo António de ver construída uma capelinha e de dizer à jovem Ana que esta sofria porque não tinha fé suficiente. Quando Macumba contou a Ana o sucedido esta não acreditou nele e impediu-o de falar com o seu pai. Então, Santo António falou com Ana e transmitiu-lhe o seu desejo e também que ela realizaria em breve o seu sonho de se casar. No dia seguinte, e segundo as instruções de Santo António, os bois foram largados e no lugar onde pararam e começaram a escavar a terra surgiram cal e areia. A população construiu nesse mesmo lugar a capelinha mais bonita de toda a região. Ana casou-se com um mensageiro que na semana seguinte chegou ao solar e Macumba, agora homem livre, dedicou-se para sempre ao culto do seu santo protector.

SUDOKU

5				7						9
		3		1						
		6	9			1	8			
				6	7					
7	5		1		4		3	2		
		2		5						
	9	5			6	4				
				4		8				
4				8						3

PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAIS: 1. Presunçoso. Cavidade em rochedo. 2. Livro de perigo. Verdadeiro. 3. Deus te salve! (interj.). Princípiar. 4. Extraordinária. A si mesmo. Mulher que cria criança alheia. 5. Género de oleáceas de flores aromáticas. Indica lugar, tempo, modo, causa, fim e outras relações (prep.). 6. Achatado. 7. Graça. Distintivo. 8. Composição poética de assunto elevado e destinada ao canto. Designa diferentes relações, como posse, matéria, lugar, providência (prep.). Classe. 9. Pardaleja. Claridade produzida por qualquer fonte luminosa. 10. Designa a pessoa a quem se fala e é usada entre pessoas que se tratam com alguma familiaridade mas não o suficiente para utilizar o pronome tu. Irmã (fam.). 11. Rosto. Tratamento dado às freiras.
VERTICAIS: 1. Servir-se de. Exército. 2. Campo de favas. Jornada. 3. Examinar a exactidão de. Vegetação espontânea. 4. Contr. da prep. em com o art. def. o. Dar asas a. Sofrimento físico ou moral. 5. Carta de jogar. Estaleiro. 6. Forma de tratamento empregue sobretudo em meios rurais. 7. Aparelho com que se dirige embarcação ou avião. Imposto Automóvel (abrev.). 8. Unidade de medida agrária equivalente ao decâmetro quadrado. Apre (interj.). Contr. do pron. pess. compl. me e do pron. dem. o. 9. Cova pouco profunda, geralmente com água. Relativo à vista ou aos olhos. 10. Desejo. Discípulo. 11. Narrativa ou acontecimento terrível e comovente. Má sorte, desdita.

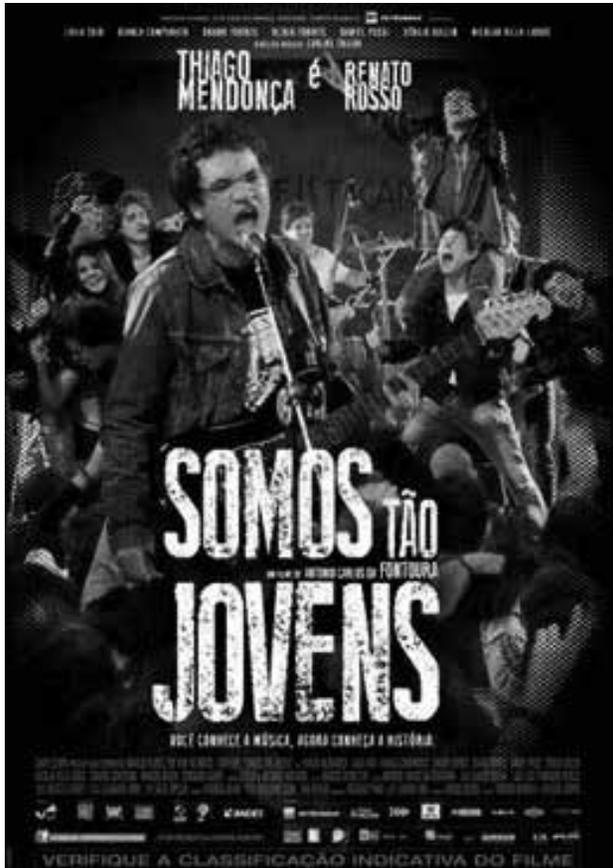
SOLUÇÃO DA SEMANA PASSADA

Horizontais: 1. Afável, Doar. 2. Museu, Susto. 3. Ar, Num, Is. 4. Vai, Boa, Ida. 5. Arvorado. 6. Avo, Eco. 7. Acalorar. 8. Anã, Ama, Ano. 9. Si, Ido, Imo. 10. Irmão, Deixa. 11. Raio, Horror.
Verticais: 1. Amavam, Asir. 2. Furar, Unira. 3. Às, IVA, Mi. 4. Ver, Ova, Ião. 5. Eu, Brocado. 6. Noa, Amo. 7. Suadela, Do. 8. Dum, Oco, Ler. 9. Os, Ora, Ir. 10. Atido, Anexo. 11. Rosa, Bromar.

SOMOS TÃO JOVENS

Roberto Guerra | Cinéclick

Quem presenciou os áureos tempos do Legião Urbana já não é tão jovem. Éramos jovens, é verdade, mas é só apertar o play de canções como Que País é Este, Música Urbana, Geração Coca-Cola, Eduardo e Mônica e Faroeste Caboclo para a máquina do tempo ser acionada. Elas são criações da cabeça genial de Renato Russo, vocalista e letrista da banda brasileira morta precocemente em 1996, vítima da Aids.



Somos Tão Jovens cativa o público de cara justa-mente por se propor mostrar a gênese do artista. Renato Russo, o músico consagrado, é deixado de lado. O diretor Antônio Carlos Fontoura vai atrás do anônimo Renato Manfredini Jr, adolescente classe média de Brasília, professor de inglês, inteligente, entediado, rebelde, vítima de uma doença que o deixou pros-

trado na cama por um ano.

É esse garoto que vai se transformar em Renato Russo lá na frente, mas este todos conhecemos. Ele está estampado na capa do CD em posição de destaque na prateleira de muitos fãs saudosos. Ver os dilemas, incertezas e vivências pessoais que separam um Renato do outro é o trunfo deste longa que faz uma ótima ambientação da época em que surgiu não só o Legião, mas bandas como Plebe Rude, Capital Inicial e Paralamas do Sucesso.

Essa é a trajetória acertada de Somos Tão Jovens. O filme não acaba com a morte de Russo, mas com o show no Disco Voador que transformou o Legião no estrondoso sucesso que conhecemos. Mas é justamente o que não conhecemos, ou sabemos pouco, o norte que Fontoura buscou para o filme. A ideia de transitar pelo íntimo e pessoal do Renato pré-ídolo, no entanto, carecia de um ator que desse conta do recado. E ele é Thiago Mendonça.

O cara manda muito bem auxiliado por um ótimo trabalho de caracterização. Merece um elogio a parte por ter driblado com habilidade algo que poderia derrubar seu personagem. Renato Russo era muito afetado e discursivo no modo de falar, tudo que um ator costuma evitar ao interpretar um personagem. Mendonça, habilmente, consegue incorporar maneirismos na fala e gestuais sem tornar seu Renato caricato.

Somos Tão Jovens peca no desenvolvimento de alguns coadjuvantes, que poderiam ter suas passagens mais aprofundadas. Fontoura optou por não se prender nos personagens periféricos para não alongar e manter a dinamismo do filme. Ganha-se por um lado – de fato o filme é movimentado e com a urgência de um jovem – e perde-se no desdobramento de histórias assessorias que seriam bem-vindas.

Mesmo com lacunas a preencher, Somos Tão Jovens é um filme bom e necessário por fazer um registro autêntico de uma época tão importante para a figura de seu biografado. Renato Russo é mostrado em sua genialidade latente, mas também em momentos não tão simpáticos, frutos de seu egocentrismo e prepotência. E quando se humaniza um ídolo, o que assoma é a pessoa. Melhor motivo, sem dúvida, para ir ao cinema e não perder esse filme.

SUPERMAN CIBORGUE VAI VOLTAR À DC COMICS

A DC Comics mostrou mais um esboço em seu Ablog oficial, anunciado a volta de um personagem ainda inédito na cronologia Novos 52: o Superman Ciborgue. Confira:

A versão ciborguizada de Super era Hank Henshaw, inimigo do homem de aço que se faz passar pelo herói após a morte deste, na famosa “Morte do Superman”. O vilão continuou participando esporadicamente do Universo DC, como nas sagas “Guerra Sinestro” e “O Reino de Apocalypse”.

Na cronologia reformulada dos Novos 52, Henshaw só apareceu como cientista da N.O.W.H.E.R.E., a organização que cuidava de Superboy. Ainda não se sabe quando o Superciborgue volta.

WOLVERINE

Ainda não se sabe como o herói vai perder seu principal poder. Mas assim que inimigos como Dentes de Sabre descobrem que Logan está vulnerável, vão literalmente cair matando. Em entrevista ao Newsarama, o roteirista Paul Cornell diz que “Killable” será apenas o início de uma saga que terminará com uma grande mudança na vida de Wolverine - equiparável à do Homem-Aranha Superior. A Marvel corroborou dizendo que a saga vai se encerrar com “grande destaque na mídia”. O que faz aumentar as apostas no boato da morte de Wolverine.



Solmar

Noites de Fado

Todas as sextas-feiras e sábados

Venha ver e apreciar o grande fadista José João acompanhado pelos seus guitaristas

*Sugerimos la Sauvagine para a caça canadiana e a cozinha francesa situado no rés-de-chão com um dos mais lindos terraços no Velho Montreal
115 St-Paul Est.
Diariamente das 12h às 23h.*

*Finalizando
Dia de Portugal
(10 de Junho)*

111, rue St-Paul Est - Vieux-Montréal
Tél.: 514 861.4562 - Fax: 514 878.4764

SOBE E DESCE

EXIBIÇÃO FANTÁSTICA DA EQUIPA DE MARCO SILVA

No futebol não há assim muitas coisas que aconteçam por acaso. Uma bola num poste, um erro do árbitro. Até dois, mais um autogolo, o remate de uma vida. É possível ganhar assim uma vez, duas, enfim, com boa vontade três. Depois de 27 jornadas já não há coisas que aconteçam por acaso. Quem já tinha visto jogar o Estoril algumas vezes sabia o que o Benfica ia encontrar. Uma equipa muito organizada, sem medo, com vontade de se aproximar da baliza do adversário. Personalizada, equilibrada, bem preparada. Boa a defender (Steven Vitória espantoso), inteligente no meio-campo e de facto agressiva no ataque (o Sporting gostava de ser assim, por exemplo). Este Estoril é sem dúvida uma das melhores equipas da Liga e esta segunda-feira aproveitou o palco maior para o explicar aos distraídos. Que na prática eram muitos. O que até não surpreende, tão baixas são as assistências em Portugal. As pessoas veem o futebol dos grandes e o que passa na televisão, quando jogam os grandes. O resto é paisagem.

FIM DO ALARGAMENTO: UMA BOA DECISÃO QUE É MÁ

A decisão da Direção da FPF de impedir o alargamento da I Liga é boa porque evita um mau passo, impede o aumento do número de clubes profissionais quando está por fazer um trabalho prévio: os que estão hoje nos campeonatos principais têm de facto condições para aí permanecer?

Por outro lado, a decisão da FPF é má, representa apenas um passo mais na discórdia que existe entre os dirigentes federativos e os dirigentes da Liga.

Tenho a minha opinião sobre quem provocou o quê, sobre como aqui chegámos. Mas, sinceramente, não creio que analisar a questão por esse lado nos leve a algum lado. O problema existe, o ar que se respira é pesado e as duas instituições há muito que retiraram o assunto dos gabinetes, expondo os problemas em comunicados.

Mais uma vez, quem tem razão é seguramente muito importante para as duas partes, mas neste momento quase irrelevante para o futebol português. Na prática, o diálogo entre as duas instituições é próximo de zero. E isto apesar de o presidente da Liga ter lugar na direção da FPF.

Tal clima só pode ter uma consequência: a degradação da imagem do futebol. Isto terá como efeito imediato a depreciação do produto. Seguir-se-á ainda maior dificuldade para encontrar patrocínios e por fim a fragilização da Liga, mais dependente do que a FPF. Isto era tudo o que não devíamos ter, ainda por cima numa altura em que os campeonatos se decidem e em que é preciso estruturar a próxima temporada.

UEFA: O QUE VAI SUCEDER NAS MEIAS-FINAIS



Pedro Barbosa

O que assistimos a semana passada nos dois jogos da Liga dos Campeões foi um atropelamento das duas melhores equipas alemãs sobre as duas melhores espanholas. A primeira parte da eliminatória não augura nada de bom para os espanhóis mas em futebol.

A surpresa começou na 3ª feira mas quem presenciou ou viu na TV, como eu, não pode estar surpreendido, tal foi a superioridade do Bayern Munique. Grande intensidade, velocidade e ritmo marcaram a exibição alemã perante um Barcelona que apesar de ter tido maior percentagem de posse de bola, não fez o que tem por hábito fazer. Faltou rapidez na circulação de bola, intensidade e pressão para colocar em sentido a equipa adversária. Juntando a tudo isto, uma equipa que não está nas melhores condições físicas e a faltar o seu pequeno génio, regressado de lesão e sem intervenção no jogo, resultou no pior. De lá para cá o que pode ter mudado para pensarmos que a eliminatória não está decidida? Oito dias é pouco mas é aparentemente suficiente para vermos Messi recuperado (jogou cerca de 30 minutos no sábado) e já a fazer das suas. Todos sabemos a importância que a presença dele significa para a equipa. Para mim, pese embora apareça o melhor Messi, não es-

tou a ver o Bayern desperdiçar a vantagem que traz. Não porque não possa ter uma noite má, mas porque não estou a ver o Barcelona a ter uma noite extraordinária e inesquecível. Assisti ao vivo à remontada contra o Milan e foram brilhantes. Messi foi superior e a equipa soube responder colectivamente e fez regressar as características que a têm tornado a melhor dos últimos anos. Não me parece que tenha tudo agora. Os primeiros 15/20 minutos vão decidir muito do que vai ser o jogo e uma boa entrada com Messi em grande, pode transformar a descrença em esperança e voltarem a acreditar. Basta lembrar-nos dos resultados da semana passada. Há três aspectos que convém lembrar. A qualidade individual e colectiva, o orgulho culé e a força dos seus adeptos. Em Madrid teremos a outra parte do duelo hispano-alemão. Em tudo semelhante ao rival, o Real Madrid foi apanhado por uma grande equipa e se dúvidas houvesse, a exibição do Borussia Dortmund foi soberba e só merece elogios. Vulgarizou o campeão espanhol mas ainda não está na final. Apesar do póquer de Lewandoski, o golo de Ronaldo pode fazer a diferença na eliminatória. São precisos «apenas» três golos ao Real para marcar presença em Wembley. Fácil? Nem de longe, mas convém não esquecer que a qualidade impera, o orgulho está ferido e mais uma vez a fúria espanhola pode fazer a diferença. O que tem de mudar para

isto acontecer? Eu diria tudo. Mais equipa, maior concentração e um Ronaldo em grande. Os amarelos de Dortmund com o treinador do momento, algo «fora da caixa» mas com muita capacidade, não vão querer desperdiçar a possibilidade de estar no novo Wembley. Em futebol tudo pode acontecer. É possível ver o Real chegar à final e não tem necessariamente de ser com uma má noite do Dortmund. Uma grande noite europeia do Real com tudo aquilo que referi acima mais eficácia e rigor defensivo dá um cocktail explosivo e pode marcar a viagem para a final. Seguramente dois jogos excepcionais, já estou à espera do primeiro logo à noite. Quinta-feira, na Luz, o Benfica recebe o Fenerbahçe. Para passar tem de ser totalmente diferente de Istambul. Impor o seu jogo e com isso não permitir que os turcos joguem como o fizeram na primeira mão, com um jogo directo. Foram pressionantes e de uma luta constante pela bola. Nesses aspectos o Benfica tem que ser no mínimo igual. Largura no jogo e velocidade nas transições são a chave para desorganizar a quanto a mim frágil defesa turca. Uma boa entrada é importante e não se podem cometer os erros de outros jogos. Os jogadores não podem pensar em mais nada que não seja os 90 minutos que faltam, lutarem pela presença na final. Têm de acreditar porque possuem capacidade e qualidade para tal e Amesterdão é já ali.

CAMPEONATOS EUROPEUS - RESULTADOS E CLASSIFICAÇÃO

INGLATERRA PREMIER LEAGUE

Fulham 2-4 Reading
Norwich City 1-2 Aston Villa
Swansea City 0-0 Man. City
Tottenham 1-0 Southampton
West Bromwich 2-3 Wigan Athletic
West Ham 0-0 Newcastle
QPR 0-1 Arsenal
Liverpool 0-0 Everton
Man. United 0-1 Chelsea
Sunderland 1-1 Stoke City

	P	J	V	E	D
1-Man. United	85	36	27	4	5
2-Man. City	72	35	21	9	5
3-Chelsea	68	35	20	8	7
4-Arsenal	67	36	19	10	7
5-Tottenham	65	35	19	8	8
6-Everton	60	36	15	15	6
7-Liverpool	55	36	14	13	9
8-West Bromwich	48	35	14	6	15
9-Swansea City	43	35	10	13	12
10-West Ham	43	36	11	10	15
11-Stoke City	41	36	9	14	13
12-Fulham	40	36	10	10	16
13-Aston Villa	40	36	10	10	16
14-Southampton	39	36	9	12	15
15-Sunderland	38	36	9	11	16
16-Norwich City	38	36	8	14	14
17-Newcastle	38	36	10	8	18
18-Wigan Athletic	35	35	9	8	18
19-Reading	28	36	6	10	20
20-QPR	25	36	4	13	19

ESPAÑA LIGA BBVA

Celta de Vigo 1-1 Athletic
Valencia 4-0 Osasuna
Granada 1-0 Málaga
Real Madrid 4-3 Valladolid
Deportivo 0-0 At. Madrid
Mallorca 1-1 Levante
Zaragoza 3-0 Rayo Vallecano
Sevilla 3-0 Espanyol
Barcelona 4-2 Real Betis
Getafe 2-1 Real Sociedad

	P	J	V	E	D
1-Barcelona	88	34	28	4	2
2-Real Madrid	77	34	24	5	5
3-At. Madrid	69	34	21	6	7
4-Real Sociedad	58	34	16	10	8
5-Valencia	56	34	16	8	10
6-Málaga	53	34	15	8	11
7-Real Betis	49	34	14	7	13
8-Getafe	47	34	13	8	13
9-Sevilla	46	34	13	7	14
10-Rayo Vallecano	46	34	14	4	16
11-Espanyol	43	34	11	10	13
12-Levante	41	34	11	8	15
13-Valladolid	40	34	10	10	14
14-Athletic	38	34	10	8	16
15-Granada	35	34	9	8	17
16-Zaragoza	33	34	9	6	19
17-Osasuna	33	34	8	9	17
18-Deportivo	32	34	7	11	16
19-Celta de Vigo	31	34	8	7	19
20-Mallorca	29	34	7	8	19

FRANÇA LIGUE 1

Saint-Étienne 0-0 Bordeaux
Marseille 2-1 Bastia
Stade de Reims 1-1 AC Ajaccio
Troyes 1-0 Évian TG
Sochaux 1-0 Lorient
Toulouse 4-2 Lille
Montpellier 2-1 Brest
Rennes 0-3 Nice
Nancy 0-3 Lyon
Paris SG 1-1 Valenciennes

	P	J	V	E	D
1-Paris SG	74	35	22	8	5
2-Marseille	67	35	20	7	8
3-Lyon	63	35	18	9	8
4-Nice	60	35	17	9	9
5-Saint-Étienne	59	35	15	14	6
6-Lille	57	35	15	12	8
7-Montpellier	51	35	15	6	14
8-Lorient	50	35	13	11	11
9-Bordeaux	49	35	11	16	8
10-Toulouse	45	35	11	12	12
11-Rennes	45	35	13	6	16
12-Valenciennes	42	35	10	12	13
13-Bastia	40	35	11	7	17
14-Stade de Reims	39	35	9	12	14
15-AC Ajaccio	39	35	9	14	12
16-Sochaux	37	35	9	10	16
17-Nancy	35	35	8	11	16
18-Évian TG	34	35	8	10	17
19-Troyes	31	35	6	13	16
20-Brest	29	35	8	5	22

ITÁLIA SERIE A

Chievo 0-0 Cagliari
Fiorentina 0-1 Roma
Udinese 3-1 Sampdoria
Parma 2-0 Atalanta
Lazio 6-0 Bologna
Juventus 1-0 Palermo
Genoa 4-1 Pescara
Catania 3-0 Siena
Milan 1-0 Torino
Napoli 3-1 Internazionale

	P	J	V	E	D
1-Juventus	83	35	26	5	4
2-Napoli	72	35	21	9	5
3-Milan	65	35	19	8	8
4-Fiorentina	61	35	18	7	10
5-Roma	58	35	17	7	11
6-Udinese	57	35	15	12	8
7-Lazio	55	35	16	7	12
8-Internazionale	53	35	16	5	14
9-Catania	51	35	14	9	12
10-Parma	43	35	11	10	14
11-Cagliari	43	35	11	10	14
12-Bologna	40	35	10	10	15
13-Chievo	40	35	11	7	17
14-Atalanta	39	35	11	8	16
15-Sampdoria	38	35	10	9	16
16-Torino	36	35	8	13	14
17-Genoa	35	35	8	11	16
18-Palermo	32	35	6	14	15
19-Siena	30	35	9	9	17
20-Pescara	22	35	6	4	25

TAÇA DA LIGA

FINAL
SC BRAGA 1-0 PORTO

TAÇA DE PORTUGAL

MEIAS-FINAIS
1ª Mão 2ª Mão
Guimarães - Belenenses 2-0 0-1
P. Ferreira - Benfica 0-2 1-1

LIGAS CAMPEÕES

MEIAS-FINAIS 1ª Mão 2ª Mão
Bayern M.-Barcelona 4-0 3-0
B. Dortmund-R. Madrid 4-1 0-2

FINAL
SÁBADO 25 MAIO 2013 - 14H45
BORUSSIA DORTMUND VS BAYERN MÜNCHEN

UEFA EUROPA LEAGUE

MEIAS-FINAIS 1ª Mão 2ª Mão
Fenerbahçe -Benfica 1-0 1-3
FC Basel-Chelsea 1-2 1-3

FINAL
QUARTA 15 MAIO 2013 - 14H45
BENFICA VS CHELSEA

A JORNADA QUE AFETOU A DECISÃO DO TÍTULO

28. A jornada que atrasou a decisão do título, antes do clássico. Mas há mais decisões em fila de espera.

A ronda terminou no Estádio da Luz, onde se baralharam as contas e os adeptos do Benfica puderam assistir a uma exibição que não é fruto do acaso: grande exibição do Estoril.

A equipa de Marco Silva fica mais perto da Liga Europa, colocou-se em vantagem no reduto dos encarnados e manteve uma postura ousada, que aproxima a formação da Linha do sucesso.

O Benfica, sem a frescura física de outros momentos, acusou o golo, logrou empatar num belo remate de Maxi Pereira mas perdeu a oportunidade de decidir o título por conta própria. Enzo Pérez cedeu a problemas físicos, Carlos Martins entrou e não manteve a inteligência emocional. Expulsão despropositada, condicionando a sua equipa. Jorge Jesus não encontrou soluções e tem agora dois pontos de vantagem para gerir. Segue-se o

clássico no Dragão. Tudo isto, convém lembrá-lo, porque o F.C. Porto manteve o brio nos níveis habituais e não aceitou atirar a toalha ao chão: a equipa de Vítor Pereira surgiu muito forte na Madeira, em menos de meia hora fez três golos (e ainda atirou uma bola à trave), garantindo um triunfo num terreno difícil.

No outro extremo da tabela, a Académica somou a segunda vitória seguida e ficou com quatro pontos de vantagem sobre a linha de água, tornando praticamente segura a continuidade na Liga. O Olhanense, de resto, somou a segunda vitória nos últimos quinze jogos e deixou os lugares de descida, sem estar porém a salvo. Isto porque o Beira Mar, por exemplo, venceu o Marítimo em casa com autoridade e reentrou na luta pela permanência, rejuvenescido no espírito, e na ambição.

O Moreirense, esse, perdeu com o Sp.Braga (apesar do golo de Ghilas) e caiu para

o último lugar, complicando a permanência. Uma referência por fim para o V. Setúbal: a derrota em casa com a Académica não só anulou a certeza da permanência como pode ter devolvido a aflição à equipa.

Na luta pela Liga Europa, o ponto do Estoril na Luz acaba por ser positivo para os canarinhos. Sporting, Nacional e Marítimo perderam, V. Guimarães foi o único a vencer, ficando na quinta posição: ele que já tem a Europa garantida via Taça de Portugal.

O Sporting, esse, pode ter deitado tudo a perder. Os leões somaram a terceira derrota nos últimos dez jogos, frente ao P. Ferreira, que deu um passo de gigante rumo ao sonho enorme da Champions: o Paços tem quatro pontos de vantagem sobre o Sp. Braga e só precisa de ganhar um de dois jogos: a começar este fim de semana com a Académica.

A próxima jornada pode aliás trazer muitas decisões.

O CALVÁRIO DE JESUS EM CASA DO DRAGÃO

O Benfica desloca-se ao Dragão no próximo sábado estando obrigado a pontuar para não deixar fugir na ponta final do campeonato um título que parecia seguro até segunda-feira à noite, quando empatou na Luz frente ao Estoril a

um golo. Para Jorge Jesus, o desafio ante o FC Porto assume ainda maior significado já que na sua carreira de treinador nunca conseguiu bater os azuis-e-brancos no seu reduto em jogos da Liga portuguesa.



	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Benfica	74	28	23	5	0	73	17
2-FC Porto	72	28	22	6	0	66	13
3-P. Ferreira	53	28	14	11	3	41	26
4-SC Braga	49	28	15	4	9	58	41
5-V. Guimarães	40	28	11	7	10	36	45
6-Estoril Praia	39	28	11	6	11	42	35
7-Rio Ave	36	28	10	6	12	32	41
8-Sporting	36	28	9	9	10	31	35
9-Marítimo	34	28	8	10	10	33	45
10-Nacional	34	28	9	7	12	40	49
11-Académica	27	28	6	9	13	31	42
12-V. Setúbal	26	28	7	5	16	29	52
13-Gil Vicente	25	28	6	7	15	29	49
14-Olhanense	24	28	5	9	14	26	41
15-Beira-Mar	23	28	5	8	15	33	49
16-Moreirense	21	28	4	9	15	27	47

RESULTADO	PRÓXIMA JORNADA
Moreirense 2-3 SC Braga	Rio Ave 11/05 13:15 Gil Vicente
Nacional 1-3 FC Porto	Marítimo 11/05 13:15 V. Guimarães
V. Setúbal 0-1 Académica	Sporting 11/05 13:15 Olhanense
Beira-Mar 4-2 Marítimo	Estoril Praia 11/05 13:15 Beira-Mar
Olhanense 1-0 Rio Ave	Académica 11/05 13:15 P. Ferreira
V. Guimarães 3-1 Gil Vicente	SC Braga 11/05 13:15 Nacional
P. Ferreira 1-0 Sporting	Moreirense 11/05 13:15 V. Setúbal
Benfica 1-1 Estoril Praia	FC Porto 11/05 15:30 Benfica



	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Belenenses	88	39	27	7	5	70	37
2-Arouca	67	39	19	10	10	58	43
3-Leixões	65	39	17	14	8	46	32
4-Portimonense	60	39	16	12	11	56	45
5-Sporting B	60	39	15	15	9	56	42
6-Benfica B	59	39	15	14	10	68	51
7-Desp. Aves	59	39	14	17	8	44	40
8-Santa Clara	58	39	15	13	11	53	44
9-UD Oliveirense	57	39	15	12	12	51	46
10-Penafiel	54	39	14	12	13	42	40
11-U. Madeira	53	39	12	17	10	42	39
12-Tondela	53	39	14	11	14	48	53
13-FC Porto B	51	39	13	12	14	47	47
14-Feirense	49	39	13	10	16	55	58
15-Atlético CP	44	39	12	8	19	43	57
16-SC Braga B	43	38	11	12	15	37	46
17-Naval	42	39	13	15	11	49	48
18-Marítimo B	40	39	11	7	21	33	45
19-Trofense	39	39	9	12	18	36	52
20-Sp. Covilhã	34	39	6	16	17	36	51
21-Freamunde	31	39	7	10	22	43	71
22-V. Guimarães B	29	38	5	14	19	24	50



QUINTA, 9 MAIO	DC UNITED 19:00 HOUSTON DYNAMO
	NY RED BULLS 19:30 IMPACT MONTRÉAL
	NE REVOLUTION 20:00 REAL SALT LAKE
	SPORTING KC 20:30 SEATTLE SOUNDERS
	FC DALLAS 21:00 PORTLAND TIMBERS
	SJ EARTHQUAKES 22:30 TORONTO FC
SÁBADO, 11 MAIO	CHICAGO FIRE 13:30 PHILADELPHIA UNION
	IMPACT MONTRÉAL 14:00 REAL SALT LAKE
	SEATTLE SOUNDERS 16:00 SJ EARTHQUAKES
DOMINGO, 12 MAIO	VANCOUVER WHITECAPS 19:00 LA GALAXY
	NE REVOLUTION 19:30 NY RED BULLS
	COLUMBUS CREW 19:30 COLORADO RAPIDS
	FC DALLAS 20:30 DC UNITED
	PORTLAND TIMBERS 17:00 CHIVAS USA

GRUPO ESTE	J	V	E	D	GM	GS	P
1-Impact Montréal	7	5	1	1	9	5	16
2-Houston Dynamo	8	4	2	2	12	9	14
3-NY Red Bulls	10	4	2	4	15	13	14
4-Sporting KC	9	4	2	3	10	8	14
5-Columbus Crew	8	3	3	2	12	7	12
6-Philadelphia Union	8	3	2	3	10	12	11
7-NE Revolution	7	2	2	3	4	6	8
8-Chicago Fire	8	2	1	5	6	14	7
9-Toronto FC	8	1	4	3	10	12	7
10-DC United	8	1	1	6	4	13	4

GRUPO OESTE	J	V	E	D	GM	GS	P
1-FC Dallas	9	6	2	1	15	9	20
2-LA Galaxy	7	4	2	1	12	4	14
3-Portland Timbers	8	3	4	1	14	11	13
4-Chivas USA	8	3	2	3	12	11	11
5-Real Salt Lake	9	3	2	4	7	9	11
6-SJ Earthquakes	9	2	4	3	8	11	10
7-Vancouver Whitecaps	8	2	3	3	9	11	9
8-Colorado Rapids	9	2	3	4	7	9	9
9-Seattle Sounders	6	1	2	3	3	5	5



O restaurante Tasca deseja a todas as mães da nossa comunidade um feliz Dia da Mãe.

Venha celebrá-lo connosco. Servir-lhe-emos uma ementa, especialmente preparada para esta ocasião.

SERVIÇO DE VALET
TODOS OS DIAS

Reserve o seu lugar

Queremos também informar os nossos clientes que o bem conhecido Rui Mateus está de regresso à Tasca, todas as sextas-feiras e Sábados para seu divertimento.

172 Duluth E., T.: 514.987.1530 F.: 514.277.7338



Milagres incríveis no Canadá!

Milhares de pessoas não podem estar errados. Você também pode mudar a sua vida...

Testemunhos da Cruz da Natividade.



O meu nome é João Borreiro e adquiri a Poderosa Cruz da Natividade há cinco meses, porque necessitava de uma mudança na minha vida, que estava cheia de fracassos devido a dívidas que tinha com o banco, já tinha perdido a casa porque não conseguia pagar a hipoteca, separei-me da minha mulher porque, devido a tantos problemas, acaba por beber todos os dias. A minha mãe, ao ver-me tão mal ajudou-me a procurar ajuda. Levou-me a adquirir a Poderosa Cruz da Natividade, os mestres explicaram-me como a usar e a partir desse momento toda a minha vida mudou. Já deixei de beber, consegui um trabalho melhor, voltei a viver com a minha mulher e vejo como a prosperidade chega à minha vida, graças aos mestres e à Poderosa Cruz da Natividade.



Queria dar o meu testemunho de agradecimento pela Poderosa Cruz da Natividade e aos mestres pela sua orientação e conselhos, que fizeram com que a minha vida melhorasse e voltasse a desfrutar da mesma, já que com os problemas de saúde que tinha não o podia fazer. Tinha muitas dores nas minhas pernas e coluna que não me deixavam caminhar, dormir bem ou estar sentada. Graças a Deus e ao meu filho que me ofereceu esta maravilhosa cruz tudo mudou. Agora agradeço publicamente e dou o meu testemunho deste milagre que aconteceu na minha vida. – Carmen Lapaira



Sou o Julio Amaral, tenho três filhos todos casados, e sempre os ensinei a cuidar e valorizar a família. A minha tristeza era ver como um deles fracassava em tudo o que iniciava. Os meus filhos são muito trabalhadores e o mais velho tem uma empresa de construção, mas nada lhe saía bem. Cancelavam os contratos, os pagamentos vinham sempre atrasados ou nem sequer vinham. Estava sempre a discutir com a esposa e o sogro que era sócio dele. Foi por isto que decidi oferecer-lhe a Poderosa Cruz da Natividade e em pouco tempo tudo começou a mudar; a sorte melhorou e está a trabalhar muito bem após quatro meses com esta cruz bendita; e agora há tranquilidade e paz nas nossas vidas.



Sou Chef Internacional, dono de um restaurante, o qual estava ao ponto de encerrar devido à falta de êxito; era a comida, os empregados iam-se embora... estava ao ponto de fechar. Já não conseguia pagar as facturas e devia dois meses de renda. Foi nesta altura que perguntei a um amigo de infância como é que ele tinha tanto êxito no seu negócio e o que ele achava que eu podia fazer. Ele contou-me que a sua avó lhe tinha trazido de Jerusalém a Poderosa Cruz da Natividade fazia agora três anos e que isso o ajudou muito em todos os seus projectos. Eu, incrédulo, não liguei nem prestei muita atenção, mas há uns dias o meu amigo foi ter comigo e levou-me a adquirir esta cruz milagrosa. Não podia crer como de um momento para o outro o meu restaurante começou a encher de clientes... isto é um verdadeiro milagre! – Ignacio Nunes



O meu nome é Sebastião Carvalho e dou este testemunho porque estou muito agradecido com os mestres e a Poderosa Cruz da Natividade. Tenho uma companhia de renovações, mas não estava a ter muito trabalho. A minha mãe, preocupada, recomendou-me adquirir esta cruz milagrosa. Visitei os mestres, fiz as orações que me indicaram e é incrível com em menos de dois meses começaram a aparecer contratos, a voltarem clientes que já pensava perdidos e a conseguir mais contratos pessoais, tudo graças à Poderosa Cruz da Natividade.



Estava muito doente, ao ponto de morrer, e os médicos não encontravam nada nas análises que me faziam. A minha irmã, preocupada, levou-me a receber a Poderosa Cruz da Natividade. Os mestres explicaram-me o que tinha, fiz tudo o que eles me disseram e hoje, após três meses, os médicos não conseguem explicar a minha recuperação. Estou a trabalhar, sinto-me muito bem e a minha vida é normal novamente. Isto foi um verdadeiro milagre de Deus a manifestar-se através desta poderosa cruz. Agradeço aos mestres e à minha irmã por me mostrarem o caminho da recuperação. – Sergio Gómes



Temos uma oficina mecânica e de bate-chapa há 14 anos, muito conhecida na nossa comunidade e tudo corria muito bem, mas nos últimos dois anos as coisas não iam tão bem. Tinha muitas discussões com a minha mulher, os clientes afastaram-se e tínhamos muitas dívidas. Vimos na televisão o anúncio da Poderosa Cruz da Natividade e decidimos adquiri-la. É incrível como a sorte mudou em poucos dias. Recebemos a proposta de uma empresa de seguros de automóveis e fechámos um contrato para atender os seus clientes. Estamos a trabalhar muito bem graças às recomendações dos mestres e a esta cruz poderosa. – Família Oliveira Andrade



**ULTIMOS
DIAS
DE ENTREGA!**

**A PODEROSA
Cruz da
Natividade**
Não sofra mais!

Adquira a poderosa Cruz da Natividade hoje mesmo!

MONTREAL

514-771-8230

